GEBRAUCHSANWEISUNG / DEUTSCH 2

INSTRUCTIONS FOR USE / ENGLISH 8

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS 14

ISTRUZIONI PER L'USO / ITALIANO 21

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL 28

GEBRUIKSAANWIJZING / NEDERLANDS 35

BRUGSANVISNING / DANSK 42

BRUKSANVISNING / NORSK 48

BRUKSANVISNING / SVENSKA 54

KÄYTTÖOHJE/SUOMI 60

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA 66

HASZNÁLATI UTASÍTÁS / MAGYAR 72

INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI 79

NÁVOD K POUŽITÍ / ČESKY 86

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК 92

取扱説明書 / 日本語 100

1. AUSGABE

Inhaltsverzeichnis:

Einleitung	2
Packungsinhalt	2
Sicherheitshinweise	2
Funktionsbeschreibung	4
Wichtige Hinweise zur Anwendung	4
Bedienung	4
Heizleistung	5
Wartung, Lagerung und Pflege der PowerPacks	6
Befestigungsmöglichkeiten der PowerPacks	6
Entsorgung	7
Zubehör und Ersatzteile	7

EINLEITUNG

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf des **Therm-ic PowerPack Basic**.

Bitte lesen Sie die Gebrauchsanweisung vor Inbetriebnahme des Gerätes sorgfältig durch.

Bewahren Sie die Gebrauchsanweisung gut auf und geben Sie diese an andere Nutzer weiter.

Therm-ic PowerPacks Basic liefern Energie für alle ThermicSoles (beheizbare Therm-ic Einlegesohlen) oder Schuhe/Sohlen mit ThermicInside (mit vorinstalliertem Therm-ic Heizsystem).

PACKUNGSINHALT

- 2 PowerPack Basic Gehäuse mit integrierter Heizstufenregelung (Batterien/Akkus sind nicht in der Packung enthalten)

SICHERHEITSHINWEISE

- Wenn Sie Wärme oder Kälte nicht richtig wahrnehmen können (z.B. Diabetiker, behinderte Menschen, etc.), halten Sie bitte vor Verwendung des Gerätes Rücksprache mit Ihrem Arzt.
- Kontrollieren Sie Ihre Füße regelmäßig auf Rötungen der Haut. Zu hohe Heizleistungen über längere Zeit können Verbrennungen verursachen. Kinder sollten den Artikel daher nur unter Aufsicht von Erwachsenen verwenden.

- Basic Batterie-Gehäuse nie mit Batterien oder Akkus bestückt lagern!
- Das Batterie-Gehäuse ist spritzwassergeschützt. Wenn Sie die PowerPacks an Ihren Schuhen befestigt haben, sollten diese im Freien stets (auch wenn nicht eingeschaltet) an die beheizbaren Sohlen angeschlossen werden, um ein Eindringen von Feuchtigkeit bzw. Schmutz in Anschlussbuchsen oder Stecker zu vermeiden. Ansonsten Wasser ausfließen und das PowerPack austrocknen lassen.
- Das Therm-ic PowerPack Basic kann nicht mit einem Therm-ic Ladegerät geladen werden.
- Stecken Sie keine Metall- oder andere Gegenstände in Anschlussbuchsen oder Stecker, da dies den Artikel beschädigen würde.
- Sollten Sie einen Schaden an Anschlussleitungen oder anderen Teilen des Artikels feststellen, darf der Artikel nicht weiter benutzt werden. Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor und zweckentfremden Sie ihn nicht. Lassen Sie Reparaturen an Teilen des Artikels oder dessen Anschlussleitungen nur vom Hersteller durchführen.
- Niemals Batterien und/oder Akkus unterschiedlichen Typs gemischt in ein Basic Batterie-Gehäuse einlegen.
- Batterien niemals wieder aufladen! Explosionsgefahr!
- Batterien von Kindern fernhalten, nicht ins Feuer werfen, kurzschließen oder auseinander nehmen.
- Sofort einen Arzt aufsuchen, wenn eine Batterie verschluckt wurde.
- Verbrauchte Batterien oder Akkus immer aus dem Gerät nehmen und entsorgen, da durch auslaufende Batteriesäure das PowerPack beschädigt werden kann.
- Batterien keinen extremen Bedingungen aussetzen, z. B. auf Heizkörpern! Erhöhte Auslaufgefahr!
- Kontakt mit Haut, Augen und Schleimhäuten vermeiden. Bei Kontakt mit Batteriesäure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem

Wasser spülen und umgehend einen Arzt aufsuchen.

- Sollten Fragen oder Probleme auftauchen, wenden Sie sich bitte an Ihren Fachhändler oder an den Hersteller.

FUNKTIONSBESCHREIBUNG

Die PowerPacks Basic haben zwei Betriebszustände: POWER-OFF - BETRIEB

Diese werden durch die Betriebsanzeige (rote LED) am PowerPack deutlich gemacht.

Die Heizleistung kann in 3 verschiedenen Heizstufen individuell eingestellt werden.

WICHTIGE HINWEISE ZUR ANWENDUNG

- Batterien bzw. Akkus wie im Gehäuse abgebildet einlegen. Dabei unbedingt auf die richtige Polarität der einzelnen Zellen achten. Batterie- und Gerätekontakte vor dem Einlegen bei Bedarf reinigen.
- Batterie-Gehäuse schließen und Heizelementekabel fest anstecken bis ein deutliches Einrasten merkbar ist.
- Bei Inbetriebnahme Stufe 3 nicht länger als jeweils ein paar Minuten eingeschaltet lassen; bei Dauerbetrieb kann ansonsten zu große Hitze entstehen – Verbrennungsgefahr!
- PowerPacks stets auf Stufe 1 oder 2 stellen, um behagliche Wärme der Füße beizubehalten (Heizung sollte fast nicht spürbar sein).
- Optimale Heizleistung wird dann erreicht, wenn Schuhe bzw. Sohlen trocken sind.

BEDIENUNG

Das PowerPack Basic besitzt zur Anzeige der Heizleistung eine Betriebsanzeige (1.1) mit 3 LEDs. Zur Einstellung der Heizleistung besitzt es zwei Funktionstasten (1.2).

Die PowerPacks Basic sind ausgeschaltet, wenn keine LED der Betriebsanzeige leuchtet.

Einschalten: Durch kurzes Drücken der Funktionstaste + (ca. 1 Sekunde) wird das PowerPack Basic mit der niedrigsten Stufe der Heizleistung eingeschaltet.

Ausschalten: Durch langes Drücken (ca. 3 Sekunden) auf die Funktionstaste – (bis die Betriebsanzeige erlischt) wird das PowerPack Basic ausgeschaltet.

Hinweis:

Wenn das PowerPack Basic 24 h lang nicht bedient wird, schaltet es sich automatisch aus.

Einstellen der Heizleistung:

Über die Funktionstasten an den PowerPacks Basic können **3 verschiedene Heizleistungen** eingestellt werden.

Mit jedem Druck (ca. 1 Sekunde) auf die Funktionstaste + wird die Heizleistung erhöht, mit jedem Druck auf die Funktionstaste – wird die Heizleistung verringert. Das Aufleuchten der LEDs der Kontrollanzeige (1 LED = niedrige Heizleistung, 3 LEDs = hohe Heizleistung) zeigt die eingestellte Heizleistung an.

HEIZLEISTUNG

Stufe	Max. Temperatur* (°C / °F)	Heizdauer pro Ladung
1	37°C / 99°F	abhängig von der Batteriewahl
2	45°C / 113°F	abhängig von der Batteriewahl
3	70°C / 158°F	abhängig von der Batteriewahl

* Messung unter Laborbedingungen direkt am Heizelement

Für optimale Heizleistung empfiehlt Therm-ic folgende Batterie- oder Akkutypen:

Alkaline Batterien, AA, 1,5 V

NiMH Akkus, AA, 1,2 V (wieder aufladbar)

Bei Verwendung anderer Batterie- oder Akkutypen wird unter Umständen bei tiefen Temperaturen keine ausreichende Heizleistung erreicht. Achten Sie beim Kauf von aufladbaren Akkus darauf, dass diese für Anwendungen unter 0°C (32°F) geeignet sind und eine Kapazität kleiner als 2000mAh haben. Ihr Fachhändler berät Sie gerne.

WARTUNG, LAGERUNG UND PFLEGE DER POWERPACKS

Die PowerPacks müssen ohne Batterien oder Akkus in trockenen Räumen bei Zimmertemperatur, ausgeschaltet (Stufe 0) und abgesteckt von Heizsohle und Ladegerät gelagert werden.

Reinigen Sie die Teile bei Bedarf mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch und einem milden Spülmittel.

BEFESTIGUNGSMÖGLICHKEITEN DER POWERPACKS

Sie können die PowerPacks mit dem Drahtbügel direkt an der Außenkante des Schuhs befestigen (Bild 2.1). Allerdings empfehlen wir bei langfristiger Anwendung eine der nachfolgenden Befestigungsmöglichkeiten.

Sie können die PowerPacks auf folgende Arten befestigen:

- mit dem **Therm-ic Velcro Strap** sicher am Schuh oder Unterschenkel anbringen (Bild 2.2)
- mit dem **Therm-ic Power Strap Adapter** am Velcro Strap anbringen (Bild 3)
- mit dem **Therm-ic Skischuhadapter** (Bild 4) oder dem **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** am Schuh anbringen (Bild 5)
- mit Hilfe des **Therm-ic Verlängerungskabels** (in den Längen 80 cm oder 120 cm erhältlich) in die Jacke- oder Hosentasche stecken oder an der Hüfte (z.B. Gürtel usw.) befestigen (Bild 6)

Zubehör ist unter www.thermic.com oder bei Ihrem Fachhändler erhältlich.

Wichtiger Hinweis:

PowerPacks nicht an glatten, rutschigen Stellen befestigen – Verlustgefahr!

ENTSORGUNG

Wenn das Gerät einmal ausgedient hat, dann entsorgen Sie es samt seiner Verpackung im Interesse des Umweltschutzes ordnungsgemäß.

Werfen Sie die PowerPacks Basic nicht in den Hausmüll, sondern geben Sie die Teile an einer Sammelstelle für Elektroschrott ab.

Verpackungsmaterialien sind Rohstoffe und können wieder verwendet werden. Führen Sie diese deshalb dem Recycling zu.

Akkus und Batterien müssen an den vorgesehen Sammelstellen abgegeben werden.

Nähere Auskunft erteilt Ihnen Ihre zuständige örtliche Verwaltung.

ZUBEHÖR UND ERSATZTEILE

Bei nachträglichem Kauf von Zubehör- oder Ersatzteilen geben Sie bitte unbedingt die genaue Therm-ic Modellbezeichnung an. Idealerweise nehmen Sie das auszutauschende Einzelteil zu Ihrem Fachhändler mit.

Wir bieten eine Anzahl von Zubehörartikeln an. Alle Artikel (Zubehör und Ersatzteile) sind auch einzeln erhältlich. Mehr Informationen unter www.thermic.com oder bei Ihrem Fachhändler.

Änderungen vorbehalten.

Das Produkt befindet sich in Übereinstimmung mit den zutreffenden Vorschriften und Richtlinien.

CE

Table of Contents:

Introduction 8
Package contents 8
Safety precautions 8
Function description 10
Important instructions for use 10
Operation 10
Heating power 11
Service, storage and care of the PowerPacks 12
Methods for attaching the PowerPacks 12
Disposal 13
Accessories and spare parts 13

INTRODUCTION

Congratulations on your purchase of **Therm-ic PowerPack Basic.**

Please read these instructions carefully before using the device for the first time.

Please keep these instructions and give them to others who may use the product.

Therm-ic PowerPacks Basic provide power for all ThermicSoles (heated Therm-ic insoles) or shoes/soles with ThermicInside (with pre-installed Therm-ic heating systems).

PACKAGE CONTENTS

- Two PowerPack Basic housings with integrated heat level switches (batteries are not included in the package)

SAFETY PRECAUTIONS

- If you have problems sensing hot or cold objects (e.g. diabetics, disabled persons etc.), please consult your doctor before using the unit.
- Check your feet regularly for reddening of the skin. Excessive heat levels over prolonged periods can lead to burns. Children should only use the unit under the supervision of adults.
- Never store the Basic+ battery housing with batteries or battery packs inside them.

- The battery housing is water-resistant. If you have attached the PowerPacks to your shoes, the packs should always be connected to the heatable soles when outdoors (even if not switched on). This will prevent moisture and dirt from entering the connecting socket or plug. If water does enter the connectors, drain the PowerPack and let it dry.
- The Therm-ic PowerPack Basic cannot be charged with a Therm-ic charger.
- Do not insert any objects, especially metal objects, into connecting sockets or plugs because this could damage the unit.
- Do not use the unit if you discover any damage to connecting cables or other parts. Do not make any modifications to the unit or use it for any unintended purposes. Repairs to the unit or its connecting leads are only to be carried out by the manufacturer.
- Never mix different types of battery or battery pack of different type together in a Basic+ battery housing.
- Never recharge the batteries! Risk of explosion!
- Keep batteries away from children. Do not throw them into fire, short-circuit them or take them apart.
- Contact a doctor immediately if a battery is swallowed.
- Always remove used batteries from the equipment and dispose of them, as the PowerPack could be damaged by leaking battery acid.
- Do not expose the batteries to extreme conditions, such as putting them on heaters. This will increase the risk of battery leakage.
- Avoid contact with skin, eyes and mucous membranes. Should you come into contact with battery acid, wash the affected location immediately with plenty of fresh water and seek medical attention immediately.
- If you have any questions or concerns, please contact your dealer or the manufacturer.

FUNCTION DESCRIPTION

The PowerPacks Basic have two operating modes:
POWER OFF - IN USE

These modes are clearly indicated on the PowerPack status display (red LED).

Each PowerPack can be individually set to one of three different heat levels.

IMPORTANT INSTRUCTIONS FOR USE

- Insert the batteries into the housing as illustrated. It is imperative to observe the proper polarity of the batteries. Clean the contacts of the battery and the device if necessary before insertion.
- Close the battery housing and plug in the heating element cable all the way until you feel a click.
- When starting up, do not allow step 3 to be switched on longer than a few minutes in each case, otherwise too much heat can be produced during operation – danger of burning.
- Always set PowerPacks to level 1 or 2 to maintain a comfortable level of warmth for your feet (heating should be almost undetectable).
- The optimum heat output is achieved when your shoes and soles are dry.

OPERATION

The PowerPack Basic features a status display (1.1) with 3 LEDs for indicating the heat level. There are two control buttons (1.2) for setting the heat level.

The PowerPacks Basic are turned off when all LEDs on the status display are off.

Turning the device on: Briefly press the control button "+" (approx. 1 sec.) to turn the PowerPack Basic on at the lowest heat level.

Turning the device off: Press and hold (approx. 3 sec.) the control button "-" (until the status display turns off) to turn off the PowerPack Basic.

Note:

If the PowerPack Basic is not used for 24 hours, it will turn off automatically.

Setting the heat level:

The control buttons on the PowerPacks Basic allow for **3 different levels of heating**.

Each time the control button “+” button is pressed (for approx. 1 second), the heat level is increased; with the “–“ button, you can lower the heat level. The LEDs on the control display show the current heat level (1 LED = low heat, 3 LEDs = high heat).

HEATING POWER

Level	Max. temperature* (°C / °F)	Heating period per battery charge
1	37°C / 99°F	depending on the battery selection
2	45°C / 113°F	depending on the battery selection
3	70°C / 158°F	depending on the battery selection

* Measured directly on the heating element under laboratory conditions

For optimum heat output, Therm-ic recommend the following batteries or battery pack types.

Alkaline batteries, AA, 1.5 V

NiMH battery, AA, 1.2 V (rechargeable)

If other types of batteries are used, the heat produced may not be sufficient for use in very cold temperatures. When purchasing rechargeable

batteries, please ensure that they are suitable for use at temperatures below 0°C (32°F) and that their capacity is smaller than 2000mAh. Your dealer will be happy to advise you.

SERVICE, STORAGE AND CARE OF THE POWERPACKS

The PowerPacks should be stored at room temperature in a dry place, switched off (level 0) and unplugged from the heated insole and charger.

Clean the parts as needed with a soft, slightly damp cloth and a mild cleanser.

METHODS FOR ATTACHING THE POWERPACKS

Fix the PowerPack to the outer edge of the shoe with the wire clip (Fig. 2.1). However, for long-term use, we recommend one of the attachment options outlined below.

The PowerPacks can be attached as follows:

- use the **Therm-ic Velcro Strap** to fix them to the shoe or lower leg (Fig. 2.2).
- Use the **Therm-ic Power strap adapter** to fix them onto the Velcro strap (Fig. 3)
- Use the **Therm-ic ski boot adapter** (Fig. 4) or the **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** to attach them to the boot (Fig. 5)
- Place the PowerPacks into a jacket or trouser pocket by using the **Therm-ic extension cable** (available in 80 cm and 120 cm lengths), or secure them to the hips (e.g. belt, etc.) (6).

More information is available at www.thermic.com or from your specialist retailer.

Important note:

Never fit the PowerPacks to smooth, slippery surfaces where they could fall off and be lost.

DISPOSAL

If the device can no longer be used, please dispose of it and its packaging in an environmentally-friendly way that is in accordance with current regulations.

Do not throw the PowerPacks Basic away with normal household trash. Instead, dispose of the parts at a collection site for electrical waste.

Packaging materials are raw materials and can be recycled. For this reason, please recycle the packaging.

Batteries must be disposed of at special collection sites.

Please contact your local authority for more information.

ACCESSORIES AND SPARE PARTS

When subsequently purchasing accessories or spare parts make sure to give the exact Therm-ic model designation. Ideally, take the part to be replaced with you to your dealer.

We offer a number of accessories. All articles (accessories and spare parts) are also available individually. More information can be found at www.thermic.com or from your specialist retailer.

Information subject to change.

This product complies with the relevant regulations and guidelines.

CE

MODE D'EMPLOI / FRANÇAIS

Sommaire :

Introduction	14
Contenu de l'emballage	14
Consignes de sécurité	14
Description des fonctions	16
Conseils importants pour l'utilisation	16
Mode d'utilisation	17
Puissance de chauffage	18
Maintenance, stockage et entretien des PowerPacks	18
Fixation des PowerPacks	18
Mise au rebut	19
Accessoires et pièces de rechange	20

INTRODUCTION

Nous vous félicitons pour l'achat de **Therm-ic PowerPack Basic.**

Veuillez lire attentivement le mode d’emploi avant de mettre l’appareil en service.

Conservez cette notice d'utilisation et communiquez-la aux autres utilisateurs.

Les Therm-ic PowerPacks Basic fournissent de l'énergie à toutes les ThermicSoles (semelles intérieures Therm-ic chauffantes) ou chaussures / semelles équipées de ThermicInside (à système de chauffage Therm-ic préinstallé).

CONTENU DE L'EMBALLAGE

- 2 boîtiers PowerPack Basic avec réglage intégré de l'allure de chauffage (piles / accumulateurs non fournis dans l'emballage)

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Si vous n'êtes pas en mesure de sentir précisément le chaud ou le froid (diabétiques, handicapés, etc.), demandez l'avis de votre médecin avant d'utiliser l'appareil.
- Contrôlez régulièrement si vos pieds ne présentent pas de rougeurs. Vous risquez des

brûlures dans le cas où l'exposition à la chaleur excessive dure trop longtemps. Par conséquent, les enfants ne doivent utiliser cet article que sous la surveillance et la responsabilité d'un adulte.

- Ne jamais stocker un boîtier Basic avec ses piles ou accumulateurs à l'intérieur !
- Le compartiment est étanche aux projections d'eau. Lorsque vous avez fixé les PowerPacks sur vos chaussures, ils doivent rester branchés (même sans être allumés) sur les semelles chauffantes lorsque vous les portez à l'extérieur, afin d'éviter que l'humidité ou la saleté ne pénètre dans les connecteurs ou la prise. Dans le cas contraire, videz l'eau qui se serait introduite et séchez le PowerPack.
- Le Therm-ic PowerPack Basic ne peut pas être chargé à l'aide d'un chargeur Therm-ic.
- N'introduisez pas d'objets métalliques ou autres dans la prise d'entrée, car cela risquerait d'endommager l'article.
- Si vous deviez constater que les cordons de raccordement ou d'autres pièces de l'article devaient être endommagées, celui-ci ne doit plus être utilisé. N'apportez pas de modification à l'article et ne l'affectez pas à un autre usage que celui prévu. Faites réparer les pièces de l'appareil ou ses cordons de raccordement par le fabricant uniquement.
- Ne jamais mélanger des piles et/ou accumulateurs de différents types dans un boîtier à piles Basic.
- Les piles ne doivent jamais être rechargées ! Risques d'explosion !
- Les piles ne doivent pas être laissées à portée des enfants, jetées dans le feu ou démontées.
- En cas d'ingestion, consulter immédiatement un médecin.
- Toujours retirer les piles ou les accumulateurs usagés de l'appareil et les mettre au rebut, l'acide des piles risquant, en s'échappant, d'endommager le PowerPack.
- Ne pas exposer les piles à des conditions extrêmes, par exemple en les posant sur un appareil de chauffage. Risque de fuite.
- Eviter tout contact avec la peau, les yeux et les

muqueuses. En cas de contact avec l'acide d'une pile, rincer immédiatement à l'eau claire les parties du corps entrées en contact et consulter un médecin.

- Pour toute question ou tout problème qui se présenterait, veuillez vous adresser à votre revendeur ou au fabricant.

DESCRIPTION DES FONCTIONS

Les PowerPacks Basic disposent de deux modes :
ARRÊT - MARCHE

Ces modes sont signalés par le voyant (DEL rouge) placé sur le PowerPack.

La puissance de chauffage peut être réglée individuellement sur 3 allures de chauffage différentes.

CONSEILS IMPORTANTS POUR L'UTILISATION

- Placer les piles ou les batteries comme représenté sur le boîtier. Respecter impérativement la polarité des différentes cellules. Au besoin, nettoyer les contacts des piles et de l'appareil avant insertion.
- Refermer le boîtier à piles et fixer fermement le cordon de l'élément chauffant jusqu'à ce qu'il s'enclipse.
- Lors de la mise en service, ne laissez pas le niveau 3 activé pendant plus de quelques minutes ; une utilisation prolongée risque d'élever la température de manière excessive, et de d'occasionner des brûlures.
- Toujours régler les PowerPacks sur le niveau 1 ou 2 afin de conserver une chaleur confortable pour les pieds (le chauffage devrait être pratiquement imperceptible).
- La température de chauffage optimale est atteinte lorsque les chaussures ou les semelles sont sèches.

MODE D'UTILISATION

Le PowerPack Basic est doté d'un voyant (1.1) de 3 DELs qui affiche la puissance de chauffage. Il possède deux touches de fonction (1.2) permettant de régler la puissance de chauffage.

Les PowerPacks Basic sont éteints lorsque les DELs du voyant le sont aussi.

Marche : Pour mettre le PowerPack Basic sur l'allure de chauffage la plus faible, appuyer brièvement sur la touche de fonction + (1 seconde).

Arrêt : Pour éteindre le PowerPack Basic, appuyer (pendant env. 3 secondes) sur la touche de fonction (jusqu'à ce que le voyant s'éteigne).

Remarque :

Lorsque le PowerPack Basic n'est pas utilisé au bout de 24 h, il s'éteint automatiquement.

Réglage de la puissance de chauffage :

Les touches de fonction des PowerPacks Basic permettent de régler **3 allures de chauffage différentes**.

Une pression (env. 1 seconde) sur la touche de fonction + augmente la puissance de chauffage, tandis qu'une pression sur la touche – la diminue. L'activation des DELs du voyant de contrôle (1 DEL = puissance de chauffage faible, 3 DELs = puissance de chauffage élevée) indiquent la puissance de chauffage choisie.

PUISSANCE DE CHAUFFAGE

Position	Température* maximum (°C / °F)	Durée de chauffage par charge
1	37°C / 99°F	dépend de la pile
2	45°C / 113°F	dépend de la pile
3	70°C / 158°F	dépend de la pile

* Mesure effectuée en conditions de laboratoire, directement sur l'élément chauffant

Afin de permettre une puissance de chauffage optimale, Therm-ic recommande les types de piles ou d'accumulateurs suivants :

Piles alcalines, AA, 1,5 V

Piles rechargeables NiMH, AA, 1,2 V

Si vous utilisez d'autres types de piles ou de batteries, il se peut que la puissance de chauffage soit insuffisante à basse température. Lors de l'achat de batteries rechargeables, assurez-vous qu'elles soent utilisables à une température inférieure à 0°C (32°F) et qu'elles ont une capacité inférieure à 2000 mAh. Votre revendeur vous conseillera volontiers.

MAINTENANCE, STOCKAGE ET ENTRETIEN DES POWERPACKS

Les PowerPacks doivent être stockés sans pile ni batterie dans un endroit sec, à température ambiante, éteints (niveau 0) et débranchés de la semelle chauffante et du chargeur.

Au besoin, nettoyez les pièces à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide et d'un nettoyant doux.

FIXATION DES POWERPACKS

Vous pouvez fixer les PowerPacks à l'aide du fil métallique juste sur le bord extérieur de la chaussure (illustration 2.1) Toutefois, pour une

utilisation prolongée, nous vous conseillons l'un des modes de fixation suivants.

La fixation des PowerPacks peut se faire de plusieurs manières :

- fixés en toute sécurité sur la chaussure ou sur le mollet grâce au **Therm-ic Velcro Strap** (illustration 2.2)
- fixés directement au Velcro Strap grâce à l'**adaptateur Power Strap de Therm-ic** (illustration 3)
- placés sur la chaussure, grâce à l'**adaptateur pour chaussures de ski Therm-ic** (illustration 4) ou l' **adaptateur universel Powerpack** (illustration 5)
- mis dans la poche de la veste ou du pantalon à l'aide du **câble de rallonge Therm-ic** (longueur disponible : entre 80 cm et 120 cm) ou à la taille (ceinture par exemple, etc.) (illustration 6)

Vous trouverez les accessoires sur le site www.thermic.com ou chez votre revendeur spécialisé.

Important :

Ne pas fixer les PowerPacks à des endroits lisses ou glissants afin d'éviter de les perdre !

MISE AU REBUT

Lorsque l'appareil est arrivé en fin de cycle de vie, mettez-le au rebut avec son emballage dans le respect des règles de protection de l'environnement.

Ne jetez pas les PowerPacks Basic dans les ordures ménagères mais déposez-les dans un point de collecte des déchets électroniques.

Les matériaux d'emballage sont des matières premières recyclables. Confiez-les à un centre de recyclage.

Les accumulateurs et batteries doivent être déposé(e)s dans un point de collecte.

Pour plus de précisions, consultez les autorités compétentes.

ACCESSOIRES ET PIÈCES DE RECHANGE

Si vous achetez ultérieurement des accessoires ou des pièces de rechange, vous devez impérativement préciser la désignation exacte du modèle Therm-ic. Le mieux est d'emporter la pièce à changer chez votre revendeur.

Nous proposons un grand nombre d'accessoires. Tous les articles (accessoires et pièces de rechange) sont également disponibles séparément. Pour plus d'informations, consultez le site www.thermic.com ou votre revendeur spécialisé.

Sous réserve de modifications.

Ce produit est conforme aux lois et directives applicables.

CE

Indice:

Introduzione	21
Contenuto	21
Avvertenze di sicurezza	21
Descrizione delle funzioni	23
Avvertenze importanti per l'utilizzo	23
Funzionamento	24
Potenza di riscaldamento	25
Manutenzione, conservazione e cura dei PowerPack	25
Possibilità di fissaggio dei PowerPack	26
Smaltimento	26
Accessori e parti di ricambio	27

INTRODUZIONE

Ci congratuliamo vivamente con Lei per l'acquisto della Therm-ic PowerPack Basic.

Legga con attenzione e a fondo le istruzioni per l'uso prima della messa in esercizio del dispositivo.

Conservi con cura le Istruzioni per l'uso e le consegni anche agli altri utenti.

I Therm-ic PowerPack Basic forniscono l'energia per tutte le ThermicSole (solette inseribili riscaldanti Therm-ic) o scarpe/solette con ThermicInside (con sistema di riscaldamento preinstallato Therm-ic).

CONTENUTO

- 2 alloggiamenti PowerPack Basic con selettore integrato del livello di riscaldamento (batterie/accumulatori non compresi nella confezione)

AVVERTENZE DI SICUREZZA

- Se non si riesce a percepire bene il caldo o il freddo (ad es. nel caso di persone diabetiche, persone con handicap, ecc.), si prega di consultare il proprio medico di fiducia prima di utilizzare il dispositivo.
- Controllare regolarmente i propri piedi per rilevare eventuali rossori della pelle. Ad elevate

potenze di riscaldamento, per un periodo prolungato, possono verificarsi ustioni. È quindi necessario che i bambini utilizzino il dispositivo solo sotto la supervisione di un adulto.

- Non conservare mai l'alloggiamento per batterie Basic con batterie o accumulatori inseriti!
- L'alloggiamento delle batterie è protetto contro gli spruzzi d'acqua. Una volta fissati i PowerPack alle proprie scarpe, è necessario che questi siano collegati sempre all'aperto (anche se non attivati) alle suole riscaldabili per impedire l'infiltrazione di umidità o impurità negli attacchi di collegamento o nelle spine. Altrimenti è necessario versarvi dell'acqua e far asciugare il PowerPack.
- Non è possibile caricare un Therm-ic PowerPack Basic con un dispositivo di carica Therm-ic.
- Non introdurre alcun oggetto in metallo o altri tipi di oggetti negli attacchi di collegamento o nelle spine poiché potrebbero danneggiare l'articolo.
- Qualora si dovesse riscontrare un danno ai cavi di collegamento o su altre parti dell'articolo, è necessario che l'articolo non venga più utilizzato. Non eseguire alcuna modifica sull'articolo e non utilizzarlo in modo improprio. Le riparazioni sui componenti dell'articolo o sui suoi cavi di collegamento devono essere eseguite solo dalla casa produttrice.
- Non inserire mai batterie e/o accumulatori di tipi diversi in un alloggiamento per batterie Basic.
- Non ricaricare mai le batterie! Pericolo d'esplosione!
- Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini, non gettarle nel fuoco, metterle in corto circuito né smontarle.
- Contattare subito un medico nel caso una batteria sia stata ingerita.
- Estrarre sempre dal dispositivo le batterie o gli accumulatori usati e smaltirli, in quanto il PowerPack può essere danneggiato dagli acidi che ne potrebbero fuoriuscire.
- Non esporre le batterie ad alcuna condizione estrema, ad es. ad elementi riscaldanti! Rischio elevato di fuoriuscita dell'acido!
- Evitare il contatto con la pelle, gli occhi e le mucose. In caso di contatto con gli acidi della

batteria è necessario sciacquare immediatamente la parte interessata con molta acqua e contattare immediatamente un medico.

- Qualora dovessero insorgere domande o problemi, si prega di contattare il proprio rivenditore specializzato oppure di rivolgersi direttamente alla casa produttrice.

DESCRIZIONE DELLE FUNZIONI

I PowerPack Basic hanno due stati di funzionamento: SPEGNIMENTO - FUNZIONAMENTO

Questi sono chiariti con la visualizzazione di operatività sul PowerPack (LED rosso).

La potenza di riscaldamento può essere regolata individualmente in 3 diversi livelli di riscaldamento.

AVVERTENZE IMPORTANTI PER L'UTILIZZO

- Disporre le batterie o gli accumulatori nell'alloggiamento come indicato. Prestare grande attenzione alla corretta polarità delle singole celle. Se necessario, pulire i contatti delle batterie e del dispositivo prima dell'inserimento.
- Chiudere l'alloggiamento delle batterie e inserire in modo stabile il cavo dell'elemento riscaldante fino a quando non viene percepito un chiaro aggancio.
- Alla messa in esercizio è necessario che il livello 3 non venga lasciato attivo per un periodo superiore ad un paio di minuti; in caso di funzionamento continuo si potrebbe creare troppo calore – pericolo di ustioni!
- Posizionare i PowerPack sempre al livello 1 o 2 per mantenere costante il calore gradevole ai piedi (il riscaldamento non dovrebbe essere quasi percepito).
- La potenza di riscaldamento ottimale viene raggiunta quando le scarpe o le suole sono asciutte.

FUNZIONAMENTO

Il PowerPack Basic è dotato di un indicatore di stato (1.1) con 3 LED per la visualizzazione della potenza di riscaldamento. Per l'impostazione della potenza di riscaldamento si dispone di due tasti funzionali (1.2).

I PowerPack Basic sono spenti se non si illumina alcun LED della visualizzazione di operatività.

Accensione: Con una breve pressione del tasto funzionale + (circa 1 secondo) il PowerPack Basic è attivato col livello più basso di potenza di riscaldamento.

Spegnimento: Con una lunga pressione (circa 3 secondi) sul tasto funzionale – (fino allo spegnimento della visualizzazione di operatività) il PowerPack Basic si spegne.

Avvertenza:

Se il PowerPack Basic non viene utilizzato per 24 ore, si spegne automaticamente.

Impostazione della potenza di riscaldamento:

Con i tasti funzionali sul PowerPack Basic è possibile impostare **3 diverse potenze di riscaldamento**.

Con ogni pressione sul tasto funzionale + (circa 1 secondo) si aumenta la potenza di riscaldamento, con ogni pressione sul tasto funzionale – la si riduce. L'accensione dei LED del messaggio di controllo (1 LED = potenza di riscaldamento bassa, 3 LED = potenza di riscaldamento elevata) visualizza la potenza di riscaldamento impostata.

POTENZA DI RISCALDAMENTO

Livello	Temperatura max.* (°C / °F)	Durata del riscaldamento per carica
1	37 °C / 99 °F	in base alla batteria impiegata
2	45 °C / 113 °F	in base alla batteria impiegata
3	70 °C / 158 °F	in base alla batteria impiegata

* Misurazione in condizioni di laboratorio direttamente all'elemento riscaldante

Per una potenza di riscaldamento ottimale, Thermic consiglia i seguenti tipi di batterie o accumulatori:

batterie alcaline, AA, 1,5 V

accumulatori NiMH, AA, 1,2 V (ricaricabili)

Utilizzando altri tipi di batterie o di accumulatori a basse temperature non si ottiene una potenza di riscaldamento sufficiente. Se si acquistano accumulatori ricaricabili, verificare che siano adatti per l'utilizzo a temperature inferiori a 0 °C (32 °F) e abbiano una capacità minore di 2000 mAh. Il negoziante specializzato sarà lieto di fornire consigli adeguati.

MANUTENZIONE, CONSERVAZIONE E CURA DEI POWERPACK

Si consiglia di conservare i PowerPack senza batterie o accumulatori in locali asciutti a temperatura ambiente, spenti (livello 0) e con la spina staccata dalla soletta riscaldabile e dal caricabatterie.

Pulire i pezzi, se necessario, con un panno leggero e morbido, leggermente umido, e con un detersivo delicato.

POSSIBILITÀ DI FISSAGGIO DEI POWERPACK

Fissare i PowerPack con l'arco di fil di ferro direttamente al bordo esterno della scarpa (figura 2.1). In ogni caso consigliamo, in caso di utilizzo prolungato, una delle seguenti possibilità di fissaggio.

È possibile fissare i PowerPack nei seguenti modi:

- possono essere applicati in modo sicuro alla scarpa o alla gamba con **Therm-ic Velcro Strap** (Figura 2.2)
- col **Therm-ic Power Strap Adapter** possono essere fissati al Velcro Strap (figura 3)
- applicare alla scarpa con l'**adattatore per scarpe da sci Therm-ic** (figura 4) o con l'**adattatore universale Therm-ic Powerpack** (figura 5)
- con l'ausilio del **cavo di prolunga Therm-ic** (disponibile nelle lunghezze da 80 cm o 120 cm) inserirli nella tasca della giacca o dei pantaloni oppure fissarli ai fianchi (ad es. cintura ecc.) (figura 6).

Gli accessori sono disponibili al sito www.thermic.com o contattando il proprio rivenditore specializzato.

Avviso importante:

I PowerPack non devono essere fissati su superfici lisce e scivolose perché in questo modo li si potrebbe perdere.

SMALTIMENTO

Quando il dispositivo è diventato inservibile, smaltirlo in maniera ordinata assieme alla sua confezione nell'interesse della protezione dell'ambiente.

Non gettare i PowerPack Basic nei rifiuti domestici, consegnare invece i pezzi ad un centro di raccolta per rottami elettrici.

I materiali di imballaggio sono materie prime e possono essere riutilizzati. È quindi necessario farli riciclare.

Gli accumulatori e le batterie devono essere consegnati ai centri di raccolta appositi.

Ulteriori informazioni saranno comunicate dal responsabile locale competente.

ACCESSORI E PARTI DI RICAMBIO

Per il successivo acquisto di accessori o parti di ricambio è necessario indicare il preciso modello Therm-ic. È bene portare con sé la singola parte da sostituire per mostrarla al rivenditore specializzato.

Offriamo numerosi articoli accessori. Tutti gli articoli (accessori e pezzi di ricambio) possono essere acquistati anche singolarmente. Per maggiori informazioni consultare il sito www.thermic.com o contattare il proprio rivenditore specializzato.

Con riserva di modifiche.

Il prodotto è conforme alle relative normative e direttive.

CE

MODO DE EMPLEO / ESPAÑOL

Índice:

Introducción	28
Contenido del embalaje	28
Indicaciones de seguridad	28
Descripción del funcionamiento	30
Indicaciones importantes para el uso	30
Manejo	30
Potencia térmica	31
Mantenimiento, almacenamiento y cuidados de los PowerPacks	32
Posibilidades de sujeción de los PowerPacks	32
Eliminación de residuos	33
Accesorios y piezas de repuesto	33

INTRODUCCIÓN

Le felicitamos por la compra de **Therm-ic PowerPack Basic.**

Por favor, lea atentamente las instrucciones de uso antes de utilizar el aparato.

Conserve las instrucciones de uso en un lugar seguro y entréguelas a los otros usuarios.

Los Therm-ic PowerPacks Basic suministran energía para todas las plantillas térmicas ThermicSoles (plantillas Therm-ic con sistema de calefacción) o calzado/plantillas con ThermicInside (sistema de calefacción Therm-ic preinstalado).

CONTENIDO DEL EMBALAJE

- Caja para 2 PowerPack Basic con selector de temperatura integrado (el embalaje no contiene pilas/acumuladores)

INDICACIONES DE SEGURIDAD

- Por favor, en el caso de que no pueda apreciar el calor o el frío correctamente (por ejemplo: diabéticos, personas minusválidas, etc.) entonces consulte a su médico antes de utilizar el aparato.
- Controle regularmente si la piel de los pies está enrojecida. La utilización de una temperatura

demasiado alta durante un tiempo prolongado puede causar quemaduras. Por ello, los niños sólo deberían utilizar el artículo bajo vigilancia de un adulto.

- ¡No almacenar jamás las cajas de pilas Basic con pilas o acumuladores puestos!
- La caja de las pilas es a prueba de salpicaduras de agua. Si tiene los PowerPacks fijados al calzado debería tenerlos siempre enchufados a las plantillas térmicas (aunque estén desconectados) para evitar que penetre humedad o suciedad en los contactos o enchufes. Por otra parte, deje que salga el agua y que el PowerPack se seque.
- No es posible utilizar un cargador Therm-ic para recargar el Therm-ic PowerPack Basic.
- No introduzca ningún objeto de metal ni ningún otro objeto en los contactos ni enchufes ya que con ello podría deteriorarse el artículo.
- Si aprecia un deterioro en los cables de conexión o en otras partes del artículo entonces no debe seguir utilizándolo. No haga ninguna modificación en el producto ni lo utilice con una finalidad distinta a la especificada. Encargue las reparaciones de las piezas del producto y de sus cables de conexión sólo al fabricante.
- No ponga jamás pilas o acumuladores de diferente tipo mezclados en la caja de baterías del Basic.
- ¡No recargar jamás la pilas! ¡Peligro de explosión!
- Deje las pilas fuera del alcance de los niños, no las eche al fuego, no las ponga en cortocircuito ni las desmonte.
- Consulte inmediatamente a un médico si se traga una pila.
- Saque siempre las pilas o acumuladores gastados del aparato y deséchelos ya que si pierden ácido, éste podría corroer el PowerPack.
- ¡No exponga las pilas a condiciones extremas como, por ejemplo, poniéndolas sobre cuerpos de calefacción! ¡Alto peligro de derrame!
- Evite el contacto con la piel, los ojos y las mucosas. Si entra en contacto con el ácido de la pila debe lavarse inmediatamente las partes

afectadas con abundante agua clara y consultar inmediatamente a un médico.

- Por favor, si tiene dudas o problemas diríjase a su concesionario o al fabricante.

DESCRIPCIÓN DEL FUNCIONAMIENTO

Los PowerPacks Basic tienen dos estados de funcionamiento: POWER OFF - FUNCIONAMIENTO

Cada uno de ellos se indica con claridad con el indicador de funcionamiento (diodo rojo) en el PowerPack.

La potencia térmica puede ajustarse individualmente a 3 escalas térmicas diferentes.

INDICACIONES IMPORTANTES PARA EL USO

- Coloque las pilas o los acumuladores en la caja como se indica en la ilustración. Para ello es imprescindible aplicar la polaridad correcta a cada una de las células. Limpie cuando sea necesario los contactos de la pila y del aparato antes de poner la pila.
- Cierre la caja de las pilas y conecte firmemente el cable de los elementos calefactores debiendo notarse claramente que encaja.
- Al utilizarlos no debe estar conectada la escala 3 más de unos pocos minutos; si se utiliza continuamente puede generar demasiado calor. ¡Peligro de quemaduras!
- Los PowerPacks tienen que funcionar siempre en la escala 1 o 2 para mantener un calor agradable en los pies (la calefacción apenas debería notarse).
- La capacidad térmica óptima se logra si el calzado y las plantillas están secos.

MANEJO

El PowerPack Basic dispone de un indicador de funcionamiento (1.1) con 3 diodos para indicar la potencia térmica. Dispone de dos teclas de funciones (1.2) para ajustar la potencia térmica.

Los PowerPacks Basic están desconectados si no luce ningún diodo del indicador de funcionamiento.

Conectar: Pulsando brevemente la tecla de funciones „+“ (aprox. 1 segundo) se conecta el BasicPowerPack a la escala más baja de la potencia térmica.

Desconectar: El PowerPack Basic se desconecta pulsando prolongadamente (aprox. 3 segundos) la tecla de funciones "–" (hasta que se apague el indicador de funcionamiento).

Indicación:

El PowerPack Basic se desconecta automáticamente cuando no se ejecute ninguna función durante 24 h.

Ajuste de la potencia térmica:

Con las teclas de funciones en los PowerPacks Basic se pueden ajustar **3 potencias térmicas diferentes**.

Cada vez que se pulse la tecla de funciones "+" (aprox. 1 segundo) se aumenta la potencia térmica; cada vez que se pulse la tecla de funciones "–" se reduce. La luz de los diodos del indicador de control (1 diodo = potencia térmica reducida; 3 diodos = potencia térmica alta) indica la potencia térmica ajustada.

POTENCIA TÉRMICA

Nivel	Temperatura max.* (°C / °F)	Duración calefactora por carga
1	37°C / 99°F	según las pilas usadas
2	45°C / 113°F	según las pilas usadas
3	70°C / 158°F	según las pilas usadas

* Medición realizada bajo condiciones de laboratorio directamente en el elemento calefactor

Therm-ic recomienda los siguientes tipos de pilas o acumuladores para obtener una capacidad térmica óptima:

Pilas alcalinas, AA, 1,5 V

Acumuladores NiMH, AA, 1,2 V (recargables)

El uso de otros tipos de pilas o acumuladores pueden hacer que en caso de que haya bajas temperaturas no se obtenga una capacidad térmica suficiente. Cuando compre acumuladores recargables preste atención a que estos sean apropiados para su utilización a menos de 0°C (32°F) y que tengan una capacidad inferior a 2000mAh. Su distribuidor le asesora gustosamente.

MANTENIMIENTO, ALMACENAMIENTO Y CUIDADOS DE LOS POWERPACKS

Los PowerPacks tienen que almacenarse en recintos secos a temperatura de habitación dejándolos desconectados (escala 0), sin pilas ni acumuladores y desenchufados de la suela térmica y del cargador.

Limpie las piezas cuando sea necesario utilizando un paño blando y ligeramente humedecido y aplicando un detergente no agresivo.

POSIBILIDADES DE SUJECIÓN DE LOS POWERPACKS

Fije los PowerPacks con el enganche de alambre directamente al borde exterior del calzado (ilustración 2.1). Sin embargo, para un uso prolongado recomendamos una de la siguientes posibilidades de sujeción.

Tiene las siguientes posibilidades de fijar los PowerPacks:

- Fijarlos con la cinta Therm-ic Velcro Strap al calzado o a la pantorrilla (ilustración 2.2)
- Fijarlos con el adaptador Therm-ic Power Strap a la cinta Velcro Strap (ilustración 3)

- Colóquelos en la bota de esquiar con el **adaptador para botas de esquiar Therm-ic** (ilustración 4) o al zapato con el **adaptador Universal Powerpack** (ilustración 5)
- Póngalos en un bolsillo de la chaqueta o del pantalón, o engánchelos en la cintura (por ejemplo, en el cinturón, etc.) utilizando para ello el **cable prolongador Therm-ic** (disponible con 80 cm o 120 cm de longitud) (ilustración 6)

Hay accesorios disponibles bajo www.thermic.com o en la casa de su concesionario.

Indicación importante:

Los PowerPacks no deberían fijarse en puntos lisos y deslizantes: ¡Peligro de pérdida!

ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Una vez concluida la vida útil del aparato, deséchelo debidamente junto con el embalaje en interés de la protección medioambiental.

No eche los PowerPacks Basic en la basura doméstica; estos componentes deben entregarse en un punto de recogida de residuos eléctricos.

Los materiales del embalaje son materias primas que pueden volver a utilizarse. Entréguelas por ello para su reciclaje.

Los acumuladores y las pilas tienen que entregarse en los puntos de recogida previstos para ello.

La administración local competente le da informaciones más detalladas.

ACCESORIOS Y PIEZAS DE REPUESTO

Para adquirir posteriormente accesorios o piezas de repuesto es imprescindible dar la denominación exacta del modelo Therm-ic. Lo ideal sería que llevara a su concesionario la pieza que desea cambiar.

Nosotros ofrecemos un gran número de artículos de accesorios. Todos los artículos (accesorios y piezas de repuesto) pueden adquirirse individualmente. Obtenga más información bajo

www.thermic.com o preguntándo a su concesionario.

A reserva de modificaciones.

El producto cumple las normas y directivas pertinentes.

CE

Inhoud:

Inleiding	35
Inhoud van de verpakking	35
Veiligheidsaanwijzingen	35
Functionele beschrijving	37
Belangrijke aanwijzingen voor het gebruik	37
BedienIng	37
Verwarmingsvermogen	38
Onderhoud, opslag en verzorgen van PowerPacks	39
Bevestigingsmogelijkheden van de PowerPacks	39
Afvoer	40
Accessoires en reserveonderdelen	40

INLEIDING

Van harte gefeliciteerd met de aanschaf van uw **Therm-ic PowerPack Basic.**

Lees a.u.b. de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.

Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef deze door aan andere gebruikers.

Therm-ic PowerPacks Basic leveren energie voor alle ThermicSoles (verwarmbare Therm-ic inlegzolen) of schoenen/zolen met ThermicInside (met voorgeïnstalleerd Therm-ic verwarmingssysteem).

INHOUD VAN DE VERPAKKING

- 2 PowerPack Basic-behuizing met geïntegreerde warmtestappenschakelaar (batterijen/accu's niet meegeleverd)

VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Indien u warmte of koude niet goed kunt waarnemen (bijv. diabetici, gehandicapten, enz.), overleg dan a.u.b. met uw arts voordat u het apparaat gebruikt.
- Controleer uw voeten regelmatig op rode verkleuringen van de huid. Een te hoog

verwarmingsvermogen gedurende langere tijd kan verbrandingen veroorzaken. Kinderen mogen de artikelen daarom alleen onder toezicht van een volwassene gebruiken.

- Basic batterij-behuizing nooit bestukt met batterijen of accu's opbergen!
- De batterijbehuizing is beschermd tegen spatwater. Zodra u de PowerPacks aan uw schoenen heeft bevestigd moeten deze buiten steeds (ook als ze niet zijn ingeschakeld) aan de verwarmingszolen blijven aangesloten, om indringen van vocht en vuil in de aansluitbussen of stekkers te voorkomen. In het andere geval het water laten uitlopen en de PowerPack laten opdrogen.
- Het Therm-ic PowerPack Basic kan niet worden geladen met een Therm-ic laadapparaat.
- Stopt u geen metalen of andere voorwerpen in de aansluitbussen of stekkers; hierdoor kan het artikel beschadigd raken.
- Indien u schade vaststelt aan de aansluitleidingen of andere delen van het systeem, dan mag het artikel niet verder worden gebruikt. Voert u geen veranderingen uit aan het artikel, en gebruik het niet voor andere doeleinden. Laat reparaties aan delen van het artikel of de aansluitleidingen ervan uitsluitend door de fabrikant uitvoeren.
- Plaats nooit batterijen en/of accu's van verschillende types door elkaar gemengd in een Basic betterijbehuizing.
- Batterijen nooit herladen! Gevaar op explosies!
- Batterijen buiten het bereik van kinderen houden, niet in het vuur werpen, kortsluiten of uit elkaar nemen.
- Meteen een arts raadplegen indien een batterij werd ingeslikt.
- Verbruikte batterijen of accu's steeds uit het apparaat nemen en afvoeren, aangezien door uitlopend batterijzuur het PowerPack beschadigd kan worden.
- Batterijen niet blootstellen aan extreme omstandigheden, bijv. verwarmingselementen! Verhoogd gevaar van uitlopen van de batterijen!
- Contact met de huid, de ogen en de slijmhuid

vermijden. Bij contact met het batterijzuur de betrokken plaatsen meteen overvloedig met zuiver water spoelen en onmiddellijk een arts raadplegen.

- Richt u zich bij vragen of problemen tot uw speciaalzaak of de fabrikant.

FUNCTIONELE BESCHRIJVING

De PowerPacks Basic hebben twee bedrijfstoestanden: POWER-OFF - BEDRIJF

Deze worden door de bedrijfsindicatie (rode LED’s) op het PowerPack zichtbaar gemaakt.

Het verwarmingsvermogen kan in 3 verschillende verwarmingsgraden individueel worden ingesteld.

BELANGRIJKE AANWIJZINGEN VOOR HET GEBRUIK

- Plaats de batterijen of accu's in de behuizing zoals afgebeeld. Let daarbij absoluut op de juiste polariteit van de afzonderlijke cellen. Batterij- en apparaatcontacten voor het inleggen indien vereist reinigen.
- De batterijbehuizing sluiten en de kabel van het verwarmingselement inpluggen tot hij duidelijk hoorbaar vastklikt.
- Bij bedrijfsstap 3 niet langer dan een paar minuten ingeschakeld laten; bij duurbedrijf kan anders te grote hitte ontstaan – gevaar op verbranding!
- De PowerPacks steeds op stand 1 of 2 instellen, om de voeten behaaglijk te verwarmen (de verwarming mag nauwelijks merkbaar zijn).
- Een optimaal warmtevermogen wordt bereikt indien de schoenen resp. zolen droog zijn.

BEDIENING

Het PowerPack Basic heeft voor het aangeven van de verwarmingscapaciteit een bedrijfsindicatie (1.1) met 3 LED's. Voor het instellen van het warmtevermogen zijn er twee functietoetsen (1.2).

De PowerPacks Basic zijn uitgeschakeld, indien geen van de LED's op de bedrijfsindicatie oplicht.

Inschakelen: Door kort indrukken van de functietoets + (1 seconde) wirdt het PowerPack Basic in de laagste verwarmingsstap ingeschakeld.

Uitschakelen: Door lang drukken (3 seconden) op de functietoets – (tot de bedrijfsindicatie dooft) wordt het PowerPack Basic uitgeschakeld.

Aanwijzing:

Indien het PowerPack Basic 24 h lang niet wordt bediend, schakelt het zich automatisch uit.

Instellen van de verwarmingscapaciteit:

Via de functietoetsen op de PowerPacks Basic kunnen **3 verschillende warmtevermogens** worden ingesteld.

Met elke druk (ong. 1 seconde) op de functietoets + wordt het verwarmingsvermogen vergroot, met elke druk op de functietoets – wordt het verwarmingsvermogen verminderd. Het oplichten van de LED's op de controle-indicatie (1 LED = laag verwarmingsvermogen, 3 LED's = hoog verwarmingsvermogen) geeft de ingestelde verwarmingscapaciteit aan.

VERWARMINGSVERMOGEN

Graad	Max. temperatuur* (°C / °F)	Verwarmingsduur per lading
1	37°C / 99°F	afhankelijk van het type batterij
2	45°C / 113°F	afhankelijk van het type batterij
3	70°C / 158°F	afhankelijk van het type batterij

* Meting onder labo-omstandigheden, direct aan het verwarmingselement

Voor optimale verwarmingsprestaties adviseert Therm-ic de volgende batterij- of accutypes:

Alkaline batterijen, AA, 1,5 V

NiMH accu’s, AA, 1,2 V (heroplaadbaar)

Bij gebruik van andere batterij- of accutypes wordt onder bepaalde omstandigheden bij lage temperaturen een onvoldoende verwarmingscapaciteit bereikt. Let er bij de aankoop van oplaadbare accu's op dat ze geschikt zijn voor toepassingen onder 0°C (32°F) en een capaciteit hebben van minder dan 2000mAh. Uw speciaalzaak zal u graag informeren.

ONDERHOUD, OPSLAG EN VERZORGEN VAN POWERPACKS

De PowerPacks moeten zonder batterijen of accu’s in een droge ruimte bij kamertemperatuur, uitgeschakeld (stap 0) en losgekoppeld van verwarmingszolen en laadapparaat worden bewaard.

Reinig de onderdelen desgewenst met een zachte, licht vochtige doek en een mild spoelmiddel.

BEVESTIGINGSMOGELIJKHEDEN VAN DE POWERPACKS

U kunt de PowerPacks met de draadbeugel rechtstreeks aan de buitenzijde van de schoen bevestigen (afb. 2.1) Toch adviseren we bij langduig gebruik een van de navolgende bevestigingsmogelijkheden.

U kunt de PowerPacks op de volgende manieren bevestigen:

- met de Therm-ic Velcro Strap veilig aan de schoen of het onderbeen bevestigen (afbeelding 2.2)
- Met de Therm-ic Power Strap adapter direct aan de Velcro Strap bevestigen (afbeelding 3)
- met de Therm-ic skischoenadapter (afbeelding 4) of de Therm-ic Universal Powerpack adapter op de schoen aanbrengen (afbeelding 5)

- met behulp van de **Therm-ic verlengkabel** (beschikbaar in de lengtes 80 cm of 120 cm) in de jas- of broektas stoppen of aan de heup (bijv. riem, enz.) bevestigen (afbeelding 6)

Accessoires zijn onder www.thermic.com of in de vakhandel beschikbaar.

Belangrijke aanwijzing:

PowerPacks niet bevestigen aan gladde, glijdende plaatsen – gevaar op verlies!

AFVOER

Heeft het apparaat ooit z'n tijd gehad, voer het dan samen met de verpakking in het belang van de milieubescherming af zoals voorgeschreven.

Gooi de PowerPacks Basic niet bij het huisvuil, maar breng ze naar een inzamelpunt voor elektro-afval.

Verpakkingsmaterialen zijn grondstoffen en kunnen worden gerecycled. Lever deze derhalve in bij een recyclingcentrum.

Accu's en batterijen dienen bij de hiervoor voorziene inzamelpunten te worden afgegeven.

Nadere informatie krijgt u bij de bevoegde plaatselijke instantie.

ACCESSOIRES EN RESERVEONDERDELEN

Bij de aankoop van reserveonderdelen of accessoires achteraf in ieder geval de precieze Therm-ic modelomschrijving aangeven. In het ideale geval neemt u het te vervangen onderdeel mee naar de speciaalzaak.

Wij bieden diverse accessoires aan. Alle artikelen (accessoires en reserveonderdelen) zijn ook afzonderlijk verkrijgbaar. Meer informatie onder www.thermic.com of bij uw speciaalzaak.

Wijzigingen voorbehouden.

Het product voldoet aan de betrokken voorschriften en richtlijnen.

CE

Indholdsfortegnelse:

Indledning	42
Pakningens indhold	42
Sikkerhedsanvisninger	42
Funktionsbeskrivelse	44
Vigtige anvisninger til brugen	44
Betjening	44
Varmeeffekt	45
Vedligeholdelse, opbevaring og pleje af PowerPacks'ene	46
Muligheder for at sætte PowerPacks fast	46
Bortskaffelse	47
Tilbehør og reservedele	47

INDLEDNING

Til lykke med dit køb af denne **Therm-ic PowerPack Basic.**

Du bedes læse brugsanvisningen omhyggeligt igennem, inden du tager apparatet i brug.

Opbevar brugsanvisningen godt og giv den videre til andre brugere.

Therm-ic PowerPacks Basic giver energi til alle ThermicSoles (opvarmelige Therm-ic indlægssåler) eller sko/såler med ThermicInside (med forinstalleret Therm-ic varmesystem).

PAKNINGENS INDHOLD

- 2 PowerPack Basic-bokse med integreret varmetrinsregulering (batterierne følger ikke med i pakken).

SIKKERHEDSANVISNINGER

- Hvis du ikke kan føle varme eller kulde rigtigt (fx diabetikere, handicappede etc.), bør du tale med din læge, inden du bruger apparatet.
- Se med jævne mellemrum efter at der ikke kommer røde steder på huden. For høj varme over længere tid kan forårsage forbrændinger. Derfor bør børn kun anvende denne artikel under opsyn af voksne.

- Opbevar aldrig Basic batteriboksen med (genopladelige) batterier lagt i!
- Batteriboksen er stænkvandsbeskyttet. Når du har sat PowerPacksene fast på dine sko, bør de altid (også når de ikke er tændt) tilsluttes til de opvarmelige såler, når du er udendørs, så det undgås at der trænger fugt eller snavs ind i tilslutningsstikkene. Hvis det alligevel sker, skal du lade vandet løbe ud og lade PowerPack'en tørre.
- Therm-ic PowerPack Basic kan ikke oplades med en Therm-ic batterioplader.
- Stik aldrig metal- eller andre genstande ind i tilslutningsstikkene, da det vil beskadige artiklen.
- Hvis du konstaterer en beskadigelse på tilslutningsledningerne eller på andre dele af artiklen, må artiklen ikke længere bruges. Foretag ingen ændringer på artiklen og anvend den kun formålsbestemt. Lad kun producenten udføre reparationer på artiklens dele eller tilslutningsledninger.
- Læg aldrig en blanding af almindelige batterier og/eller genopladelige batterier eller batterier af forskellig type i en Basic batteriboks.
- Oplad aldrig almindelige batterier! Eksplosionsfare!
- Opbevar batterierne utilgængeligt for børn, kast dem ikke ind i ilden, kortslut dem ikke og skil dem ikke ad.
- Opsøg straks læge, hvis et batteri ved et uheld bliver slugt.
- Opbrugte (genopladelige) batterier skal altid tages ud af apparatet og kasseres, da PowerPack'en kan blive beskadiget af batterisyre, der løber ud.
- Udsæt ikke batterierne for ekstreme betingelser, fx på radiatorer! Øget risiko for læk!
- Undgå kontakt med hud, øjne og slimhinder. Ved kontakt med batterisyre skal det ramte sted omgående skylles med rigelige mængder rent vand og der skal omgående søges læge.
- Hvis der skulle opstå spørgsmål eller problemer, bedes du henvende dig til din forhandler eller til producenten.

FUNKTIONSBESKRIVELSE

PowerPacks Basic har to forskellige driftstilstande:
POWER-OFF - DRIFT

Disse tilkendegives med driftsindikatoren (rød LED) på PowerPack'en.

Varmeeffekten kan indstilles individuelt på 3 forskellige varmetrin.

VIGTIGE ANVISNINGER TIL BRUGEN

- Læg batterierne i boksen som vist på billedet. Vær opmærksom på at de enkelte cellers poler vender den rigtige vej. Rens om nødvendigt batteriets og apparatets kontakter, inden batterierne lægges i.
- Luk batteriboksen og sæt varmeelementets ledning i stikket, indtil du mærker, at stikket falder i hak.
- Under brugen bør trin 3 aldrig være tændt længere end et par minutter ad gangen. Hvis det er tændt hele tiden, er der risiko for at der opstår for kraftig varme - fare for forbrændinger!
- PowerPacks skal altid stå på trin 1 eller 2 for at holde fødderne behageligt varme (varmen må næsten ikke kunne mærkes).
- Den optimale varmeeffekt opnås, når skoene eller støvlerne er tørre.

BETJENING

PowerPack Basic er udstyret med en driftsindikator (1.1) med 3 LED'er til at vise varmeeffekten. Den har to funktionsknapper til at indstille varmeeffekten (1.2).

PowerPacks Basic'ene er slukket, når ingen af LED'erne i driftsindikatoren lyser.

Tænd: Med et kort tryk på funktionsknappen + (ca. 1 sekund) tændes der for PowerPack Basic'en med varmeeffekten på laveste trin.

Sluk: Når der trykkes længe (ca. 3 sekunder) på funktionsknappen – (indtil driftsindikatoren slukker), slukkes der for PowerPack Basic'en.

Bemærk:

Når PowerPack Basic'en ikke bruges i 24 t, slukker den automatisk.

Indstilling af varmeeffekten:

Der kan indstilles **3 forskellige varmeeffekter** ved hjælp af funktionsknapperne på PowerPacks Basic.

Med hvert tryk (ca. 1 sekund) på funktionsknappen + øges varmeeffekten, med hvert tryk på funktionsknappen – reduceres varmeeffekten. LED'erne i kontrolindikatoren (1 LED = lav varmeeffekt, 3 LED'er = høj varmeeffekt) viser den indstillede varmeeffekt.

VARMEEFFEKT

Trin	Maks. temperatur* (°C / °F)	Varmevarighed pr. opladning
1	37°C / 99°F	afhængigt af det valgte batteri
2	45°C / 113°F	afhængigt af det valgte batteri
3	70°C / 158°F	afhængigt af det valgte batteri

* Måling under laboratorieforhold direkte på varmeelementet

Til optimal varmeeffekt anbefaler Therm-ic følgende typer batterier eller genopladelige batterier:

Alkaline-batterier, AA, 1,5 V

NiMH-batterier, AA, 1,2 V (genopladelige)

Hvis der anvendes andre batteri- eller akkumulatortyper kan der i nogle tilfælde ikke

opnås tilstrækkelig varmeydelse ved lave temperaturer. Når du køber genopladelige batterier, skal du være opmærksom på at de skal være egnet til brug under 0° C (32° F) og har en kapacitet under 2000 mAh. Din forhandler kan rådgive dig.

VEDLIGEHOLDELSE, OPBEVARING OG PLEJE AF POWERPACKS'ENE

PowerPacks'ene skal opbevares uden (genopladelige) batterier i tørre rum ved rumtemperatur, slukket (trin 0) og med stikket til varmesålen og opladeren trukket ud.

Rengør delene efter behov med en blød, let fugtig klud og et mildt opvaskemiddel.

MULIGHEDER FOR AT SÆTTE POWERPACKS FAST

Sæt dine PowerPacks fast direkte på yderkanten af skoene med trådbøjlen (fig. 2.1). Ved længere tids brug anbefaler vi dog at fastgøre dem på en anden måde.

Du kan sætte dine PowerPacks fast på følgende måder:

- Sæt dem godt fast på skoen eller underbenet med **Therm-ic Velcro Strap** (fig. 2.2)
- Sættes fast med **Therm-ic Power Strap-adapteren** direkte på velcrostroppen (fig. 3)
- Anbringes på støvlen med **Therm-ic skistøvleadapteren** (fig. 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack-adapteren** (fig. 5)
- Læg dem i jakke- eller bukselommen ved hjælp af **Therm-ic forlængerledningen** (fås i længderne 80 cm eller 120 cm) eller sæt dem fast på hoften (fx på et bælte osv.) (fig. 6)

Tilbehør fås på www.thermic.com eller hos din specialforhandler.

Vigtig anvisning:

Sæt aldrig PowerPacks fast på glatte steder – du kan komme til at tabe dem!

BORTSKAFFELSE

Når apparatet har udtjent, bør du i miljøbeskyttelsens interesse bortskaffe apparatet og emballagen forskriftsmæssigt.

Smid ikke PowerPacks Basic i husholdningsaffaldet, men aflever delene til et samlested for elektrisk og elektronisk affald.

Emballagematerialer er råstoffer og kan genbruges. De bør derfor tilføres genbrugsordningen.

Batterier, både almindelige og genopladelige, skal afleveres på de dertil indrettede samlesteder.

Nærmere oplysninger får du på din lokale kommuneforvaltning.

TILBEHØR OG RESERVEDELE

Når du senere hen køber tilbehørs- eller reservedele, er det vigtigt at du oplyser den nøjagtige Therm-ic modelbetegnelse. Tag delen der skal udskiftes med til forhandleren.

Vi tilbyder en række tilbehørsartikler. Alle artikler (tilbehør og reservedele) kan også fås separat. Du kan få yderligere information på www.thermic.com eller hos din specialforhandler.

Der tages forbehold for ændringer.

Produktet er i overensstemmelse med de gældende forskrifter og retningslinjer.

CE

Innholdsfortegnelse:

Innledning	48
Pakningsinnhold	48
Sikkerhetsanvisninger	48
Funksjonsbeskrivelse	49
Viktige merknader til bruken	50
Bruk	50
Varmeeffekt	51
Vedlikehold, lagring og stell av PowerPacks	52
Festemuligheter for PowerPacks	52
Kassering	53
Tilbehør og reservedeler	53

INNLEDNING

Vi gratulerer deg med kjøpet av **Therm-ic PowerPack Basic.**

Før du tar apparatet i bruk, bør du lese bruksanvisningen grundig.

Ta godt vare på bruksanvisningen og gi den videre til andre brukere.

Therm-ic PowerPacks Basic leverer strøm til alle ThermicSoles (oppvarmbare innleggssåler fra Therm-ic) eller sko/såler med ThermicInside (med forhåndsinstallert Therm-ic varmesystem).

PAKNINGSINNHOLD

- 2 PowerPack Basic batterihus med integrert varmeregulering (batteriene er ikke inkludert i pakningen)

SIKKERHETSANVISNINGER

- Hvis du har redusert varme- eller kuldefølelse (noe som kan gjelde f.eks. diabetikere, bevegelseshemmede osv.), bør du snakke med legen din før du bruker dette apparatet.
- Kontroller jevnlig at huden på føttene dine ikke er blitt rød. For høy varme over for lang tid kan føre til forbrenninger. Barn bør derfor kun bruke dette apparatet under oppsyn av voksne.
- Et Basic batterihus må aldri oppbevares over lengre tid med batterier i!

- Batterihuset er beskyttet mot vannsprut. Hvis du har festet PowerPack-ene på skoene dine, bør disse alltid (også når de ikke er slått på) være koblet til de oppvarmbare sålene for å hindre at det kommer fuktighet eller skitt i kontaktene eller støpslene. Ellers må du helle ut vannet og la batterihuset tørke.
- Therm-ic PowerPack Basic kan ikke lades opp med et Therm-ic ladeapparat.
- Ikke stikk metallgjenstander eller andre gjenstander inn i kontaktene eller støpslene, da dette kan skade produktet.
- Skulle du finne ut at strømledningene eller andre deler av produktet er skadet, må de ikke brukes mer. Ikke foreta noen endringer på apparatet, og ikke bruk det til andre formål enn det er konstruert for. Ingen andre enn produsenten må få utføre reparasjoner på deler av produktet eller dets strømledninger.
- Legg aldri en blanding av forskjellige batterityper i et Basic batterihus.
- Batteriene må aldri lades opp igjen! Eksplosjonsfare!
- Batterier må oppbevares utilgjengelig for barn, ikke kastes på ilden og ikke kortsluttes eller tas fra hverandre.
- Hvis et batteri svelges, må du oppsøke lege omgående.
- Brukte batterier må alltid tas ut av apparatet og kastes, da strømforsyningen PowerPack ellers kan bli skadet av batterisyre som lekker ut fra batteriene.
- Batteriene må ikke utsettes for ekstreme påkjennelser, f.eks. ved å legges på radiatorer. Fare for lekkasjer!
- Unngå kontakt med hud, øyne og slimhinner. Ved kontakt med batterisyre må de berørte stedene skylles med én gang med store mengder kaldt vann, og lege må oppsøkes omgående.
- Skulle det oppstå problemer, må du henvende deg til forhandleren eller til produsenten.

FUNKSJONSBESKRIVELSE

PowerPacks Basic har to driftstilstander: **POWER-**

OFF - DRIFT

Disse markeres tydelig med driftsindikatoren (rød lysdiode) på PowerPack.

Varmeeffekten kan stilles inn individuelt med 3 forskjellige varmetrinn.

VIKTIGE MERKNADER TIL BRUKEN

- Legg inn batteriene som vist på figuren. I denne forbindelse er det meget viktig å passe på at polene ligger riktig vei. Ved behov må batteri- og apparatkontakter rengjøres før batteriet legges inn.
- Lukk batterihuset og koble varmeelementkabelen til slik at den tydelig går inn i sporet sitt.
- Når apparatet tas i bruk må ikke trinn 3 være på i mer enn et par minutter av gangen. Ved kontinuerlig bruk kan varmen bli for høy, og det kan være fare for forbrenninger!
- Sett alltid PowerPacks på trinn 1 eller 2 for å opprettholde en behagelig fotvarme (oppvarmingen skal nesten ikke være merkbar).
- Optimal varmeytelse oppnås når skoene eller sålene er tørre.

BRUK

PowerPack Basic er utstyrt med en driftsindikator (1.1) med 3 lysdioder som viser varmenivået. To funksjonstaster (1.2) brukes til å stille inn varmenivået.

PowerPacks Basic er utkoblet når ingen lysdioder lyser på driftsindikatoren.

Slå på:	Med et kort trykk på funksjonstasten + (ca. 1 sekund.) blir PowerPack Basic slått på på det laveste varmetrinnet.
Slå av:	Med et langt trykk (ca. 3 sekunder) på funksjonstasten – (til driftsindikatoren slokner) slås PowerPack Basic av.

Merk:

Hvis PowerPack Basic ikke blir brukt på 24 timer, slår den seg automatisk av.

Innstilling av varmeeffekten:

Via funksjonstastene på PowerPacks Basic kan det stilles inn 3 forskjellige varmeeffekter.

Med hvert trykk (ca. 1 sekund) på pluss-funksjonstasten (+) økes varmeeffekten, og med hvert trykk på minus-funksjonstasten (-) blir varmeeffekten redusert. Når lysdiodene til kontrollindikatoren tennes (1 lysdiode = lav varmeeffekt, 3 lysdioder = høy varmeeffekt), viser de den innstilte varmeeffekten.

VARMEEFFEKT

Trinn	Maks. temperatur* (°C / °F)	Ladevarighet pr. opplading
1	37°C / 99°F	avhengig av batterivalg
2	45°C / 113°F	avhengig av batterivalg
3	70 °C / 158 °F	avhengig av batterivalg

* Måling under laboratoriebetingelser direkte på ovn eller radiator

For optimal varmeytelse anbefaler Therm-ic følgende batterityper:

Alkaline-batterier, AA, 1,5 V

NiMH-batterier, AA, 1,2 V (oppladbare)

Ved lave temperaturer kan det hende at andre batterityper ikke vil gi tilstrekkelig varmeytelse. Ved kjøp av oppladbare batterier må du passe på at de egner seg til bruk ved lavere temperaturer enn 0 °C (32 °F), og at de har en kapasitet som er lavere

enn 2000 mAh. Forhandleren din informerer deg gjerne.

VEDLIKEHOLD, LAGRING OG STELL AV POWERPACKS

PowerPacks må oppbevares tørt, uten batterier eller oppladbare batterier, ved romtemperatur, utkoblet (trinn 0) og frakoblet fra varmesåle og ladeapparat.

Ved behov må du rengjøre delene med en myk, lett fuktet klut og et mildt oppvaskmiddel.

FESTEMULIGHETER FOR POWERPACKS

PowerPacks kan festes med trådbøylen, direkte på ytterkanten av skoen (fig. 2.1). Ved lengre tids bruk anbefaler vi imidlertid av følgende festemuligheter.

Du kan feste PowerPacks på følgende måter:

- Festes godt på skoen eller leggen med **Therm-ic borrelåsrem** (fig.2.2)
- settes direkte på borrelåsremmen med **Therm-ic Power Strap-adapter** (fig. 3)
- settes på skoen med **Therm-ic skistøveladapter** (fig. 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack-adapter** (fig. 5)
- legges i jakke- eller bukselommen ved hjelp av **Therm-ic skjøteledning** (tilgjengelig i lengder på 80 cm eller 120 cm), eller festes ved hoften (f.eks. i beltet e.l.) (fig. 6)

Tilbehør får du på www.thermic.com eller i faghandelen.

Viktig informasjon:

PowerPacks må ikke festes på glatte steder hvor de kan mistes!

KASSERING

Når apparatet til slutt har nådd slutten av sin levetid, må du kassere det sammen med emballasjen, av hensyn til miljøet.

Ikke kast PowerPacks Basic i husholdningsavfallet, men lever delene til et mottak for elektrisk avfall.

Emballasjemateriale er råstoff og kan gjenbrukes. Derfor må du resirkulere det.

Batterier må leveres til godkjente mottakssteder.

Hos kommunen kan du få nærmere informasjon.

TILBEHØR OG RESERVEDELER

Ved senere kjøp av tilbehør eller reservedeler er det meget viktig at du kan oppgi nøyaktig Therm-ic modellbetegnelse. Det beste er om du tar med den enkeltdelen som skal skiftes, til forhandleren.

Vi fører også tilbehørsprodukter. Alle produktene (tilbehør og reservedeler) kan kjøpes enkeltvis. Mer informasjon er tilgjengelig på www.thermic.com eller i faghandelen.

Forbehold om endringer.

Produktet samsvarer med kravene i aktuelle bestemmelser og direktiver.

CE

BRUKSANVISNING / SVENSKA

Innehåll:

Inledning 54
Förpackningens innehåll 54
Säkerhetsanvisningar 54
Funktionsbeskrivning 56
Viktiga tips för användning 56
Användning 56
Värmeeffekt 57
Underhåll, förvaring och skötsel av PowerPacks 58
PowerPacks appliceringsmöjligheter 58
Avfallshantering 59
Tillbehör och reservdelar 59

INLEDNING

Vi gratulerar till köpet av **Therm-ic PowerPack Basic.**

Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan du börjar använda produkten.

Förvara bruksanvisningen väl och lämna vidare till tredje man vid behov.

Therm-ic PowerPacks Basic levererar energi för alla ThermicSoles (värmbara Therm-ic, inläggssulor) eller skor/sulor med Therm-ic Inside (med förinstallerade Therm-ic värmesystem).

FÖRPACKNINGENS INNEHÅLL

- 2 PowerPack Basic batterihus med integrerat värmenivåreglage (batterier ingår inte)

SÄKERHETSANVISNINGAR

- Personer som av sjukdomsskäl är känsliga för värme eller kyla, t.ex. diabetiker eller handikappade, bör rådgöra med konsulterande läkare innan produkten används.
- Kontrollera regelbundet att huden på fötterna inte tagit skada. För höga värmeeffekter under en längre tid kan leda till brännskador. Denna produkt bör endast användas av barn under föräldrars uppsikt.

- Förvara aldrig Basic batterihus med ilagda batterier.
- Batterihuset är stänkvattenskyddat. PowerPacks skall vara fästa och anslutna till dina skor innan du går ut, även om du inte tillför värme till de uppvärmningsbara sulorna. Detta förhindrar att väta och smuts tränger in i kontakterna eller batterihuset när du ansluter kontakterna utomhus. Om väta ändå tränger in: Torka bort vattendroppar och låt PowerPack torka innan du använder det igen.
- Therm-ic PowerPack Basic kan inte laddas med en Therm-ic-laddare.
- Stoppa inga metallföremål eller andra föremål i kontakterna, detta kan skada produkten.
- Om produkten eller anslutningskablarna uppvisar skador får den och kablarna inte tas i bruk. Modifiera inte produkten och använd den endast i avsett syfte. Reparationer på produkt eller anslutningskablar får endast utföras av tillverkaren.
- Lägg aldrig i batterier eller uppladdningsbara batterier av olika typ tillsammans i Basic batterihus.
- Försök inte ladda batterierna igen! Explosionsrisk!
- Håll batterierna på avstånd från barn, kasta inte batterierna i öppen eld, kortslut inte eller öppna inte batterierna.
- Uppsök omedelbart läkare om någon svalt ett batteri.
- Använda batterier eller uppladdningsbara batterier skall alltid tas ut ur apparaten och avfallshanteras. Risk för skador i PowerPack pga av utträngande batterisyra.
- Batterier skall inte utsättas för hög värme, lägg dem t.ex. inte ovanpå ett värmeelement. Risk för utträngande batterisyra.
- Undvik kontakt med hud, ögon och slemhinnor. Spola av med rikligt rent vatten om du fått batterisyra på huden och uppsök omedelbart läkare.
- Vänd dig med förtroende till fackhandel eller tillverkare om oklarheter eller problem uppstår.

FUNKTIONSBESKRIVNING

PowerPacks Basic har två driftslägen: **POWER OFF - ANVÄNDNING**

Dessa visas tydligt med hjälp av indikeringen (röd lysdiod) på PowerPack.

Du kan ställa in 3 olika värmenivåer.

VIKTIGA TIPS FÖR ANVÄNDNING

- Lägg i batterierna eller de uppladdningsbara batterierna i batterihuset som bilden visar. Kontrollera absolut att batteripolerna placeras åt rätt håll. Torka av batteriets och apparatens kontaktytor innan batterierna läggs in.
- Stäng batterihuset och anslut värmekabeln så att den hakar i märkbart.
- Använd inte nivå 3 längre än några minuter, värmen kan bli för hög vid längre användning – Risk för brännskador!
- Låt PowerPacks vara inställda på nivå 1 eller 2 för att behålla behaglig värme om fötterna (värmen skall nästan inte kännas).
- Värmeeffekten är bäst om skorna och sulorna är torra.

ANVÄNDNING

PowerPack Basic har en indikering (1.1) med 3 lysdioder för att visa värmenivån. Två funktionsknappar (1.2) används för att ställa in värmenivån.

PowerPacks Basic är avstängda när indikeringens lysdioder inte lyser.

Starta: Tryck kort på funktionsknappen + (ca. 1 sekund) för att starta PowerPack Basic med lägsta värmenivå.

Stänga av: Tryck länge (ca. 3 sekunder) på funktionknappen – (tills indikeringen slocknar), PowerPack Basic stängs av.

Obs:

Om inte PowerPack Basic används på 24 timmar, stänger de automatiskt av.

Reglera värme:

Du kan ställa in **3 olika värmenivåer** med funktionsknappen på PowerPacks Basic.

Öka värmen ett steg med varje knapptryckning (ca. 1 sekund) på +, eller sänk värmen med varje knapptryckning på –. Kontrollindikeringen motsvarar indikeringens funktion (1 lysdiod = låg värme, 3 lysdioder = hög värme) och visar inställd värmeeffekt.

VÄRMEEFFEKT

Nivå	Max. temperatur* (°C / °F)	Avgiven värme per laddning
1	37°C / 99°F	beroende på batterityp
2	45°C / 113°F	beroende på batterityp
3	70°C / 158°F	beroende på batterityp

* Mätning utförd i laboratorium direkt på värmeslingan

Therm-ic rekommenderar följande batterityper eller laddbara batterier:

Alkaliska batterier, AA, 1,5 V

NiMH-batterier, AA, 1,2 V (laddbara)

Vid användning av andra batterier eller uppladdningsbara batterier uppnås under vissa omständigheter inte tillräcklig värmeeffekt vid låga

temperaturer. Vid köp av uppladdningsbara batterier måste man kontrollera att de är lämpliga för användning vid temperaturer under 0°C (32°F) och har en kapacitet lägre an 2000 mAh. Din återförsäljare står gärna till tjänst med goda råd.

UNDERHÅLL, FÖRVARING OCH SKÖTSEL AV POWERPACKS

För att garantera längre användningstid bör PowerPacks förvaras i torra rum, vid rumstemperatur, frånkopplade (nivå 0) och frånkopplade från värmesulor och laddare.

Rengör produkten vid behov med mjuk fuktig duk och milt diskmedel.

POWERPACKS APPLICERINGSMÖJLIGHETER

Fäst PowerPack direkt på skons ytterkant med hjälp av trådbygeln (bild 2.1). Vi rekommenderar dock en av följande appliceringsmöjligheter efter långvarig användning.

Fäst PowerPacks på följande sätt:

- med **Therm-ic Velcro Strap** och fästa stadigt på skon eller vaden (bild 2.2)
- **Therm-ic Power Strap Adapter** och fästa direkt på Velcro Strap (bild 3)
- **Therm-ic pjäxfäste** (bild 4) eller **Therm-ic Universal Powerpack Adapter** och fästa direkt på skon (bild 5)
- **Therm-ic förlängningskabel** (finns i längderna 80 cm eller 120 cm) kan de bäras i jack- eller byxfickan eller vid höften (t.ex. vid bältet osv.) (bild 6)

Tillbehör finns på www.thermic.com eller hos din återförsäljare.

Viktiga tips:

Fäst inte PowerPacks på hala ställen – Förlustrisk!

AVFALLSHANTERING

När produkten inte längre går att använda, skall den och dess förpackning avfallhanteras enligt gällande miljölagstiftning.

Kasta inte PowerPacks Basic i hushållssoporna, lämna dem till uppsamlingsställe för elektriskt avfall.

Förpackningen innehåller nedbrytbara material och kan återanvändas. Lämna till återvinningsstation.

Batterier skall lämnas till därför avsedd uppsamlingsplats.

Ytterligare information finns hos din kommun.

TILLBEHÖR OCH RESERVDELAR

Ange alltid modellbeteckning för din Therm-ic-produkt när du köper tillbehörs- eller reservdelar. Bästa hjälp får du om du tar med dig den del som skall bytas ut, till din återförsäljare.

Vi erbjuder ett stort antal tillbehörsprodukter. Alla tillbehör och reservdelar finns tillgängliga separat. Mer information finns på www.thermic.com eller hos din återförsäljare.

Rätt till ändringar förbehålles.

Produkten stämmer överens med gällande föreskrifter och direktiv.

CE

KÄYTTÖOHJE/SUOMI

Sisällysluettelo:

Johdanto	60
Pakkauksen sisältö	60
Turvallisuusohjeita	60
Toiminnan kuvaus	62
Tärkeitä käyttöön liittyviä ohjeita	62
Käyttö	62
Lämmitysteho	63
PowerPackien huolto, varastointi ja hoito	64
PowerPackin kiinnitys	64
Hävitys	65
Tarvikkeet ja varaosat	65

JOHDANTO

Onnittelemme sinua päätöksestäsi ostaa **Therm-ic PowerPack Basic -virtalähteen.**

Lue ohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Säilytä ohje turvallisessa paikassa ja luovuta se tuotteen mukana muille käyttäjille.

Therm-ic PowerPack Basicit toimivat kaikkien ThermicSoles-pohjallisten (lämmitettävät Therm-ic-pohjalliset) tai ThermicInside-järjestelmällä (esiasennettu Therm-ic-lämmitysjärjestelmä) varustettujen kenkien/pohjallisten virtalähteenä.

PAKKAUKSEN SISÄLTÖ

- 2 PowerPack Basic -koteloa, joissa integroitu lämmitystason säätö (paristot/akut eivät sisälly pakkaukseen)

TURVALLISUUSOHJEITA

- Jos et pysty kunnolla aistimaan lämpöä tai kylmyyttä (esim. diabeetikot ja vammaiset), neuvottele lääkärin kanssa ennen laitteen käyttöä.
- Tarkista jalkasi säännöllisesti ihon punoituksen varalta. Liian suuret lämmitystehot voivat aiheuttaa palovammoja pidempiaikaisessa käytössä. Siksi lasten tulee käyttää laitetta ainoastaan aikuisen valvonnassa.

- Älä milloinkaan säilytä paristoja tai akkuja Basic-paristokotelossa, kun se ei ole käytössä!
- Paristokotelo on suojattu vesiroiskeilta. Jos olet kiinnittänyt PowerPackit kenkiisi, ne tulee kytkeä lämmitettäviin pohjallisiin aina ulkona ollessa (myös silloin, kun ne eivät ole päällä), jotta kosteus tai lika ei pääse liittimiin tai pistokkeisiin. Muussa tapauksessa kaada vesi pois ja anna PowerPackin kuivua.
- Therm-ic PowerPack Basic -virtalähdettä ei voi ladata Therm-ic-laturilla.
- Älä työnnä metalli- tai muita esineitä liitosrasioihin tai pistokkeisiin, sillä tämä saattaisi vaurioittaa tuotetta.
- Jos huomaat vaurion liitäntäjohdoissa tai muissa tuotteen osissa, tuotetta ei saa enää käyttää. Älä muuta tuotetta millään tavoin, äläkä käytä sitä muihin kuin käyttöohjeessa kuvattuihin tarkoituksiin. Anna aina valmistajan korjata tuotteen osat tai sen kytkentäjohdot.
- Basic-paristokoteloon ei saa milloinkaan asettaa erityyppisiä paristoja ja/tai akkuja sekaisin.
- Älä milloinkaan lataa paristoja uudelleen! Räjähdysvaara!
- Pidä paristot lasten ulottumattomissa, älä heitä niitä tuleen. Älä oikosulje, äläkä pura paristoja.
- Jos paristo nielaistaan vahingossa, on hakeuduttava välittömästi lääkärin hoitoon.
- Käytetyt paristot ja akut on poistettava laitteesta ja hävitettävä, sillä muutoin ulosvaluva akkuhappo voi vahingoittaa PowerPackia.
- Älä altista paristoja äärimmäisille olosuhteille esim. asettamalla niitä lämpöpattereiden päälle. Paristonestettä saattaa valua ulos!
- Kosketusta ihon, silmien ja limakalvojen kanssa vältettävä. Jos paristonestettä joutuu iholle tai silmiin, on se huuhdeltava välittömästi pois runsaalla vedellä ja hakeuduttava lääkäriin.
- Ota epäselvissä tapauksissa yhteyttä jälleenmyyjääsi tai valmistajaan.

TOIMINNAN KUVAUS

PowerPack Basiceilla on kaksi käyttötilaa: **POWER-OFF – KÄYTTÖTILA**

Kyseessä oleva käyttötila ilmenee PowerPackin tilanilmaisimesta (punaiset LED-valot).

PowerPackista löytyy 3 lämmitystehoa lämpötilan säätämiseksi yksilöllisiä tarpeitasi vastaavaksi.

TÄRKEITÄ KÄYTTÖÖN LIITTYVIÄ OHJEITA

- Aseta paristot tai akut paikalleen kotelon kuvan mukaisesti. Varmista yksittäisten kennojen oikea napaisuus! Puhdista paristojen ja laitteen koskettimet tarvittaessa, ennen kuin asetat paristot paikalleen.
- Sulje paristokotelo ja työnnä lämmityselementin johto paikalleen siten, että se napsahtaa selvästi paikoilleen.
- Älä milloinkaan käytä tasoa 3 kauempaa kuin muutaman minuutin kerrallaan. Pidempiaikaisen käytön yhteydessä saattaa syntyä liian korkeita lämpötiloja – palovammojen vaara!
- Säädä PowerPack aina tasolle 1 tai 2. Näin jaloissasi säilyy miellyttävän tuntuinen lämpö (lämmityksen ei tule olla juurikaan tunnettavissa).
- Ihanteellinen lämmitysteho saavutetaan, kun kengät ja pohjalliset ovat kuivat.

KÄYTTÖ

PowerPack Basicissa on tilanilmaisin (1.1), joka ilmaisee lämmitystehon kolmen LED-valon avulla. Lisäksi siinä on kaksi toimintonäppäintä (1.2) lämmitystehon asettamiseksi.

Kun tilanilmaisimen LED-valot eivät pala, PowerPack Basicit ovat kytkettyinä pois päältä.

Päällekytkeminen: Kun toimintonäppäintä + painetaan lyhyesti (1 sekunti), PowerPack Basic kytkeytyy päälle alhaisimmalle lämmitysteholle.

Poiskytkeminen: Kun toimintonäppäintä - painetaan pitkään (3 sekuntia, eli kunnes tilanilmaisin sammuu), PowerPack Basic kytkeytyy pois päältä.

Huom.:

Kun PowerPack Basicia ei käytetä 24 tuntiin, se kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

Lämmitystehon asettaminen:

Toimintonäppäinten avulla voidaan PowerPack Basiciin asettaa **3 eri lämmitystehoa**.

Lämmitysteho kasvaa toimintonäppäintä + painamalla (1 sekuntia per painallus) ja pienenee toimintonäppäintä - painamalla. Kontrollinäytön LED-valojen palaminen ilmaisee asetetun lämmitystehon (1 LED = alhainen lämmitysteho, 3 LEDiä = korkea lämmitysteho).

LÄMMITYSTEHO

Teho	Maks. lämpötila* (°C / °F)	Lämmityksen kesto
1	37 °C / 99 °F	riippuu käytetystä paristotyypistä
2	45 °C / 113 °F	riippuu käytetystä paristotyypistä
3	70 °C / 158 °F	riippuu käytetystä paristotyypistä

* Mittaustulokset on saatu laboratorio-olosuhteissa suoraan lämpöelementistä.

Ihanteellisen lämmitystehon saavuttamiseksi suosittelemme seuraavien paristo- tai akkutyppien käyttöä:

Alkaline-paristot, AA, 1,5 V

NiMH-akut, AA, 1,2 V (uudelleen ladattava)

Jos käytät muunlaisia paristoja tai akkuja, riittävää lämmitystehoa ei välttämättä saada aikaan

alhaisissa lämpötiloissa. Varmista ladattavien akkujen oston yhteydessä, että niitä voidaan käyttää alle 0 °C:n (32 °F:n) lämpötiloissa ja että niiden kapasiteetti on pienempi kuin 2 000 mAh. Jälleenmyyjä antaa mielellään lisätietoja.

POWERPACKIEN HUOLTO, VARASTOINTI JA HOITO

PowerPackeja on säilytettävä ilman paristoja tai akkuja kuivassa tilassa huoneenlämpötilassa – virta katkaistuna (teho 0) sekä irrotettuina lämpöpohjallisesta ja laturista.

Puhdista laitteen osat tarvittaessa pehmeällä, kevyesti kostutetulla liinalla ja miedolla puhdistusaineella.

POWERPACKIN KIINNITYS

Voit kiinnittää PowerPackit metallisangan avulla kengän ulkoreunaan (kuva 2.1). Pitkäaikaisen käytön yhteydessä on kuitenkin suositeltavaa käyttää jotakin seuraavista kiinnitysvaihtoehdoista.

Voit kiinnittää PowerPackit jollakin seuraavista tavoista:

- tukeva kiinnitys **Therm-ic Velcro Straps** -hihnojen avulla kenkään tai pohkeeseen (kuva 2.2)
- viedään Velcro Strapiin (kuva 3) käyttäen **Therm-ic Power Strap -sovitinta**
- kiinnitys kenkään **Therm-ic -monosovittimella** (kuva 4) tai **Therm-ic Universal Powerpack -sovittimella** (kuva 5)
- kiinnitys takin tai housun taskuun **Therm-ic-jatkojohdon** avulla (valittavana pituudet 80 cm tai 120 cm) tai vyötärölle (esim. vyöllä) (kuva 6).

Lisätietoja tarvikkeista saat osoitteesta www.thermic.com tai jälleenmyyjältä.

Tärkeä ohje:

Älä kiinnitä PowerPackeja sileisiin, liukkaisiin kohtiin – ne saattavat pudota!

HÄVITYS

Kun haluat poistaa laitteen käytöstä, hävitä sekä laite että sen pakkaus ympäristöystävällisellä tavalla.

Älä hävitä PowerPack Basiceja talousjätteen mukana, vaan vie ne elektroniikkaromun keräyspisteeseen.

Tuotteiden pakkausmateriaalit ovat raaka-aineita, jotka voidaan toimittaa uusiokäyttöön. Vie ne tästä syystä asianmukaiseen kierrätyspisteeseen.

Akut ja paristot on vietävä niille tarkoitettuun keräyspisteeseen.

Lisätietoja saat asianmukaisilta paikallisilta viranomaisilta.

TARVIKKEET JA VARAOSAT

Kun ostat lisävarusteita tai varaosia jälkikäteen, muista ilmoittaa oikea Therm-ic-malli. Parasta on ottaa vaihdettava osa mukaan liikkeeseen.

Valikoimistamme löytyy myös lisävarusteita. Kaikki tuotteet (tarvikkeet ja varaosat) ovat saatavissa myös erillisinä. Lisätietoja saat osoitteesta www.thermic.com tai jälleenmyyjältä.

Oikeus muutoksiin pidätetään.

Tuote on asianmukaisten määräysten ja normien mukainen.

CE

NAVODILA ZA UPORABO / SLOVENŠČINA

Kazalo:

Uvod	66
Vsebina embalaže	66
Varnostni napotki	66
Opis delovanja	68
Pomembni napotki za uporabo	68
Upravljanje	68
Ogrevalna moč	69
Vzdrževanje, skladiščenje in nega PowerPackov	70
Možnosti pritrditve PowerPackov	70
Odstranitev	71
Pribor in nadomestni deli	71

UVOD

Čestitamo Vam za nakup naprave **Therm-ic Basic PowerPack**.

Pred zagonom naprave pozorno preberita celotna navodila za uporabo.

Navodila za uporabo skrbno hranite in jih posredujte drugim uporabnikom.

PowerPacki Therm-ic Basic dobavljajo energijo za vse ThermicSole (ogrevane vložke Therm-ic) ali čevlje/podplate s ThermicInside (vgrajenim ogrevalnim sistemom Therm-ic).

VSEBINA EMBALAŽE

- 2 ohišji za baterije Basic z vdelanim stikalom stopenj ogrevanja (baterije/akumulatorji v embalaži niso vsebovani)

VARNOSTNI NAPOTKI

- Če toplote ali mraza ne morete pravilno zaznati (npr. diabetiki, invalidi ipd.), se pred uporabo naprave posvetujte s svojim zdravnikom.
- Redno preverjajte pordelost nog. Previsoka ogrevalna moč lahko v daljšem časovnem obdobju povzroči opekline. Otroci lahko izdelek uporabljajo samo pod nadzorom odrasle osebe.

- Ohišja za baterije Basic nikoli ne skladiščite že opremljenega z baterijami oz. akumulatorji!
- Ohišje za baterije je zaščiteno pred brizgajočo vodo. Če ste PowerPacka pritrdili na svoje čevlje, ju morate na prostem vedno priključiti na ogrevane podplate (tudi če nista vključena) in tako preprečiti vdor vlage oz. umazanije v vtičnice ali vtič. Sicer pustite, da voda odteče in da se PowerPack dobro posuši.
- PowerPacka Therm-ic Basic ne morete polniti s polnilnikom Therm-ic.
- V vtičnice ali vtiče ne vtikajte nobenih kovinskih ali drugačnih predmetov, ker lahko tako poškodujete izdelek.
- Če na priključnem kablu ali drugimi deli izdelka najdete poškodbe, izdelka ne smete več uporabljati. Izdelka ne spreminjajte, niti ga ne uporabljajte nenamensko. Vsa popravila na delih teh izdelkov in njihovih priključnih kablov naj izvaja samo proizvajalec.
- V ohišje za baterije Basic nikoli ne vložite baterij in/ali akumulatorjev različnih vrst.
- Baterij ne poskušajte napolniti! Nevarnost eksplozije!
- Baterije varujte pred otroki, ne mečite jih v ogenj, ne jih kratko stikati ali razstavljati.
- Če baterijo pogoltnete, takoj poiščite zdravniško pomoč.
- Iztrošene baterije ali akumulatorje vedno vzemite iz naprave in jih odstranite, ker lahko iztekajoča baterijska kislina poškoduje PowerPack.
- Baterij ne izpostavite skrajnim pogojem, npr. grelnim telesom! Povišana nevarnost izteka!
- Izogibajte se stiku kožo, sluznico in očmi. Pri stiku z baterijsko kislino prizadeta mesta takoj dobro izperite s čisto vodo in takoj poiščite zdravniško pomoč.
- V primeru vprašanj ali težav se obrnite na vašega dobavitelja ali na proizvajalca.

OPIS DELOVANJA

PowerPacki Basic imajo dve delovni stanji: **IZKLOP - DELOVANJE**

Stanja so prek prikazovalnika delovanja (rdeči LED-i) na PowerPacku jasno označena.

Moč ogrevanja lahko posamično nastavite v 3 različnih stopnjah ogrevanja.

POMEMBNI NAPOTKI ZA UPORABO

- Baterije oz. akumulatorje v ohišje vložite kot je prikazano. Pri tem nujno pazite na pravilno polarnost posamične celice. Pred vlaganjem baterije po potrebi očistite stične površine baterije in naprave.
- Zaprite ohišje za baterije in nanj trdno pritrdite kabel grelnega elementa; začutiti morate jasen zaskok.
- Pri zagonu pustite stopnjo 3 vključeno največ po nekaj minut naenkrat, saj pri neprekinjenem delovanju lahko nastane visoka vročina – nevarnost opeklin!
- PowerPacke vedno nastavite na stopnjo 1 ali 2 in tako ohranjajte udobno toploto stopal (ogrevanja skoraj ne smete občutiti).
- Optimalno moč ogrevanja dosežete, ko so čevlji oz. podplati suhi.

UPRAVLJANJE

PowerPack Basic ima za prikaz moči ogrevanja prikazovalnik delovanja (1.1) s 3 LED-i. Za nastavitev moči ogrevanja sta na voljo funkcijski tipki (1.2).

PowerPacki Basic so izključeni, kadar ne sveti noben LED na prikazovalniku delovanja.

Vklop: S kratkim pritiskom na funkcijsko tipko + (približno 1 sekundo) PowerPack Basic vključite z najnižjo stopnjo moči ogrevanja.

Izklop: Z dolgim pritiskom (približno 3 sekunde) na funkcijsko tipko – (dokler

prikazovalnik delovanja ne ugasne) PowerPack Basic izključite.

Napotek:

Če PowerPacka Basic ne uporabljate 24 ur, se samodejno izključi.

Nastavitev moči ogrevanja:

Prek funkcijske tipke na PowerPacku Basic lahko nastavite 3 različne moči ogrevanja.

Z vsakim pritiskom na tipko + (približno 1 sekundo) zvišate moč ogrevanja in z vsakim pritiskom na tipko –, moč ogrevanja znižate. Prižiganje LED-ov na nadzornem prikazovalniku (1 LED = nizka moč ogrevanja, 3 LED-i = visoka moč ogrevanja) prikaže nastavljeno moč ogrevanja.

OGREVALNA MOČ

Stopnja	Maks. temperatura* (°C / °F)	Trajanje ogrevanja na polnitev
1	37°C / 99°F	odvisno od izbire baterije
2	45°C / 113°F	odvisno od izbire baterije
3	70°C / 158°F	odvisno od izbire baterije

* Merjenje pod laboratorijskimi pogoji direktno na ogrevalnem elementu

Therm-ic za optimalno moč ogrevanja priporoča naslednje baterije in akumulatorje

Alkalne baterije, AA, 1,5 V

NiMH akumulatorji, AA, 1,2 V (za polnjenje)

Pri uporabi drugih vrst baterij in akumulatorjev se lahko zgodi, da pri nižjih temperaturah ni mogoče doseči zadostne moči ogrevanja. Pri nakupu

akumulatorjev pazite na to, da so primerni za uporabo pod 0 °C (32 °F) in imajo zmogljivost nižjo od 2000 mAh. Vaš prodajalec vam bo z veseljem svetoval.

VZDRŽEVANJE, SKLADIŠČENJE IN NEGA POWERPACKOV

PowerPacke morate hraniti brez baterij ali akumulatorjev v suhih prostorih pri sobni temperaturi Pri tem morajo biti PowerPacki izključeni (stopnja 0) in nepriključeni na grelni podplat ali polnilnik.

Dele po potrebi očistite z mehko, rahlo navlaženo krpo in blagim čistilom.

MOŽNOSTI PRITRDITVE POWERPACKOV

PowerPacke lahko pritrdite z žičnim stremenom direktno na zunanji rob čevlja (slika 2.1). Seveda pri dolgoročni uporabi priporočamo eno od možnosti pritrditve v nadeljevanju.

PowerPacke lahko pritrdite na naslednje načine:

- s **Therm-ic Velcro Strap** varno postavite na čevelj ali golen (slika 2.2)
- z **Therm-ic adapterjem Power Strap** pritrdite na Velcro Strap (slika 3)
- na čevelj pritrdite s **Therm-ic adapterjem za smučarske čevlje** (slika 4) ali z **univerzalnim Powerpack adapterjem Therm-ic** (slika 5)
- s pomočjo **kabelskega podaljška Therm-ic** (na voljo dolžine 80 in 120 cm) nosite v hlačnem žepu oz. žepu jopiča ali okrog pasu (npr. na pasu itd.) (slika 6).

Pribor lahko dobite pod www.thermic.com ali pri svojem prodajalcu.

Pomemben napotek:

PowerPackov ne pritrjujte na gladko, drsečo površino – nevarnost izgube!

ODSTRANITEV

Ko naprava odsluži, jo skupaj z njeno embalažo odstranite v skladu s predpisi in tako ščitite okolje.

PowerPacka Basic ne zavrzite med gospodinjske odpadke, ampak dele odnesite na zbirališče električnega odpada.

Embalažni materiali so surovine, ki jih je mogoče ponovno uporabiti, Zato jih oddajte v reciklažo.

Akumulatorje in baterije morate oddati v predvidena zbirališča.

Podrobnejše informacije najdete pri vaši krajevni upravi.

PRIBOR IN NADOMESTNI DELI

Pri naknadnem nakupu nadomestnih delov obvezno navedite natančno oznako modela Therm-ic. V idealnem primeru prinesite del, ki ga želite nadomestiti, s seboj v trgovino.

Ponujamo vam številen pribor. Vsi izdelki (pribor in nadomestni deli) so dobavljivi tudi posamično in vaš prodajalec. Več informacij na www.thermic.com ali pri vašem prodajalcu.

Pravica do sprememb pridržana.

Izdelek je usklajen z zadevnimi predpisi in smernicami.

CE

Tartalomjegyzék:

Bevezetés 72
A csomag tartalma 72
Biztonsági tudnivalók 72
A működés ismertetése 74
Fontos tudnivalók az alkalmazásra vonatkozóan 74
Kezelés 75
Fűtési teljesítmény 76
A PowerPacks karbantartása, tárolása és gondozása 76
A PowerPacks rögzítési lehetőségei 77
Elszállítás hulladékként 77
Tartozékok és pótalkatrészek 78

BEVEZETÉS

Gratulálunk, hogy a Therm-ic PowerPack Basic választotta!

Kérjük, hogy a készülék használatba vétele előtt figyelmesen olvassa el a használati utasítást!

Őrizze meg a használati utasítást és adja át azt az új felhasználónak, ha esetleg eladná, vagy elajándékozná a készüléket!

A Therm-ic PowerPacks Basic csomagok energiával látja el a ThermicSoles (fűthető Therm-ic cipő talbetéteket), vagy a ThermicInside (előre beépített Therm-ic fűtéssel ellátott) cipőket/talpakat.

A CSOMAG TARTALMA

- 2 PowerPack Basic beépített fűtésfokozat szabályozóval (az elemek/akkumulátorok nem a szállítási terjedelem részei!)

BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK

- Ha nem tökéletes a hőérzékelő képessége (például cukorbetegség, testi fogyatékosság, stb. miatt), akkor a készülék használata előtt feltétlenül kérjen tanácsot orvosától!
- Rendszeresen ellenőrizze lábait a bőrpír szempontjából. A hosszú időn keresztül ható túl

nagy fűtési teljesítmény égési sérülést okozhat. Ezt a terméket gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják.

- Sohase tárolja behelyezett elemekkel, vagy akkumulátorokkal a Basic elemtartó fiókokat!
- Az elemtartó rekesz freccsenő víz ellen védett. Amennyiben a cipőjére erősítette a PowerPacks csomagot, akkor a szabadban azt mindig kapcsolja össze a fűthető talbetétekkel (még akkor is, ha éppen nem kapcsolta be azokat), részben hogy megvédje a folyadék, nedvesség behatolásától, illetve a csatlakozó felületek elszennyeződésétől, részben pedig azért, hogy megakadályozhassa az elemtartó fiók véletlen felnyílását. Szárítsa ki a PowerPack akkumulátorokat, ha esetleg mégis víz került volna azokba!
- A Therm-ic PowerPack Basic nem tölthető fel a Therm-ic töltőkészülékkel!
- Ne dugjon fém vagy egyéb tárgyakat a csatlakozóaljzatokba, vagy dugókba, mivel azok károsodhatnak!
- Ha a csatlakozóvezetékek vagy a termék más részeinek sérülését észlelné, akkor a fűtési funkciót nem szabad tovább használni. Ne módosítsa a terméket, és ne használja azt a rendeltetéstől eltérő célra. A terméket vagy annak csatlakozóvezetékeit kizárólag a gyártóval javíttassa.
- Sohase tegyen be eltérő típusú elemeket/akkumulátorokat egy Basic elemtartó fiókba!
- Semmiképpen próbálkozzaon a normál elemek feltöltésével! Robbanásveszély!
- Tartsa távol az elemeket gyermekektől, továbbá ne dobja tűzbe, ne zárja rövidre és ne szedje szét azokat!
- Elem véletlen lenyelése esetén rögtön forduljon orvoshoz!
- Mielőbb vegye ki a készülékből a lemerült elemeket, vagy akkumulátorokat, mivel a kifolyó elemfolyadék károsíthatja a PowerPack csomagot!!
- Ne tegye ki az elemeket szélsőséges környezeti hatásoknak, ne tegye például azokat fűtőtestekre! Megnő a veszélye annak, hogy az

elektrolit kifolyik!

- Kerülje a bőrrel, a szemmel és a nyálkahártyával való érintkezését! Azonnal mossa le bő vízzel az érintett részeket, ha azok az akkumulátorsavval érintkeztek volna és haladéktalanul forduljon orvoshoz!
- Kérdés, vagy a használattal kapcsolatos segítség igénye esetén forduljon a készülék eladójához, vagy a gyártóhoz.

A MŰKÖDÉS ISMERTETÉSE

A PowerPacks Basic csomagok kétféle üzemállapotban lehetnek: POWER OFF/KIKAPCSOLVA - BETRIEB/ÜZEMÁLLAPOT

Ezeket a tápegységen lévő üzemállapot jelző (piros világító dióda) egyértelműen jelzi.

A fűtési teljesítmény 3 fokozatban szabályozható.

FONTOS TUDNIVALÓK AZ ALKALMAZÁSRA VONATKOZÓAN

- Tegye be az elemeket, illetve az akkumulátorokat az ábrán látható módon! Ennek során ügyeljen a helyes polaritásra! Az elemek behelyezése előtt szükség szerint tisztítsa meg az elem és készülék érintkezőit!
- Csukja be az elemtartó rekeszt és csatlakoztassa a fűtőelem kábelét úgy, hogy az jól hallhatóan a helyére kattanjon!
- Legfeljebb pár percig üzemeltesse csak a készüléket a legmagasabb 3. fűtési fokozatban, mert tartós üzem esetén túl magas hőmérséklet keletkezhet, ami égési sérüléseket okozhat!
- A PowerPacks akkumulátorokat lehetőség szerint csak 1. vagy 2. fűtési teljesítménnyel használja; ezzel biztosíthatja a lábbeli kellemes meleg hőmérsékletét (az a legjobb, ha csak alig érzi a fűtést)!
- Az optimális fűtési teljesítmény akkor biztosított, ha a cipők, illetve a talpbetétek szárazak.

KEZELÉS

A Basic tápegység a fűtőteljesítmény kijelzésére három világító diódás üzemi kijelzővel (1.1) rendelkezik. A fűtésteljesítmény két funkciógombbal (1.2) állítható.

Ki van kapcsolva a PowerPacks Basic, ha az üzemállapotjelző egyik világító diódája sem világít.

Bekapcsolás: A „+” funkciógombot röviden (1 másodpercig) lenyomva a legalacsonyabb fűtési fokozatra kapcsolja a Basic + tápegységet.

Kikapcsolás: A „ –„ funkciógombot hosszabb idejű (3 másodpercig tartó) lenyomásakor (amíg ki nem alszik az üzemállapotjelző) a Basic tápegység kikapcsolódik.

Tudnivaló:

Automatikusan lekapcsol a PowerPack Basic, ha legalább 24 órán át nem használta azt.

A fűtésteljesítmény beállítása:

A PowerPacks Basic funkciógombjaival **3 különféle fűtési teljesítmény** állítható be.

A „+” funkciógomb minden egyes (kb. 1 másodpercig tartó) lenyomásakor egy-egy fokozattal nő, míg a „–„ funkciógomb lenyomásakor egy-egy fokozattal csökken a fűtőteljesítmény. A kijelző világító diódáinak (LED) felvillanása (1 LED = alacsony fűtési teljesítmény, 3 LED = magas fűtési teljesítmény) mutatja a beállított fűtési teljesítményt.

FŰTÉSI TELJESÍTMÉNY

Fokozat	Max. hőmérséklet* (°C / °F)	Fűtési időtartam töltésenként
1	37°C / 99°F	A választott elemtől függően
2	45°C / 113°F	A választott elemtől függően
3	70°C / 158°F	A választott elemtől függően

* Mérés laboratóriumi feltételek mellett közvetlenül a fűtőelemnél

A Therm-ic az optimális fűtési teljesítmény biztosítása érdekében az alábbi elem- illetve akkumulátortípusok használatát javasolja:

Alkálielemek, AA, 1,5 V

NiMH akkuk, AA, 1,2 V (újratölthető)

Ettől eltérő elem-, illetve akkumulátortípusok használata esetén esetenként, elsősorban alacsonyabb hőmérsékleten, a készülék nem tudja biztosítani a megkívánt fűtőteljesítményt. Feltölthető akkumulátorok vásárlásakor ügyeljen arra, hogy azokat használni lehessen 0°C (32°F) alatti hőmérsékleten és kapacitásuk 2000 mAh értéknél kisebb legyen. A szakkereskedőtől kérhet további felvilágosítást.

A POWERPACKS KARBANTARTÁSA, TÁROLÁSA ÉS GONDOZÁSA

A PowerPacks csomagokat az elemeket és akkumulátorokat az elemcsomagból kivéve, száraz helyen, szobahőmérsékleten, kikapcsolt állapotban (0 fokozat), a fűthető talpbetétekről és a töltőkészülékről leválasztva tárolja!

Az alkatrészeket szükség szerint puha, enyhén benedvesített és enyhe öblítőszerrel átitatott törlőronggyal kell megtisztítani a szennyeződésektől!

A POWERPACKS RÖGZÍTÉSI LEHETŐSÉGEI

A PowerPacks akkumulátorok a tartozék drótkengyellel közvetlenül a cipő külső pereméhez rögzíthetők (2.1 ábra). Mindazonáltal tartós használat esetén ajánljuk az alábbi rögzítési lehetőségek egyikét.

A PowerPack akkumulátorokat a következő módon lehet felerősíteni:

- a **Therm-ic Velcro Strap** tépőzárral felerősíthető a cipőre, vagy az alsó lábszárra (2.2 ábra).
- a **Therm-ic Power Strap adapter** segítségével szerelje fel a tépőzáras szíjra (3. ábra).
- a **Therm-ic síbakancs-adapterrel** (4. ábra) vagy a **Therm-ic univerzális tápegység-adapterrel** fel kell szerelni a bakancsra (5. ábra).
- A (80 és 120 cm-es hosszúságban kapható) **Therm-ic hosszabbító kábel** segítségével a kabát-, vagy nadrágzsebébe teheti, vagy a csípőjére (övére, stb.) erősítheti (6. kép).

Tartozékok a www.thermic.com címen vagy a márkakereskedőnél kaphatók.

Fontos tudnivaló:

Ne helyezze a PowerPacks akkumulátorokat sima, csúszós felületre, mert azok könnyen elveszhetnek!

ELSZÁLLÍTÁS HULLADÉKKÉNT

A környezet védelme érdekében a kiszolgált készüléket annak csomagolásával együtt kell hulladékként elszállítani.

Ne dobja a PowerPacks Basic csomagokat a háztártási hulladéktárolóba, hanem vigye azokat az elektromos hulladékok begyűjtésére kijelölt helyre!

A csomagolóanyagok nyersanyagok és újrahasznosíthtók. Ezért újrahasznosító telepre kell szállítani azokat.

A lemerült akkumulátorokat és elemeket a megfelelő gyűjtőhelyeken adja le!

Részletesebb információkkal az illetékes helyi önkormányzat szolgálhat.

TARTOZÉKOK ÉS PÓTALKATRÉSZEK

Tartozékok vagy kiegészítők utólagos vételekor feltétlenül adja meg a pontos Therm-ic típusjelet. A legjobb, ha magával viszi a cserélendő tartozékot, vagy alkatrészt a kereskedőhöz.

Számos különféle tartozékot kínálunk. Mindegyik cikk (tartozék és pótalkatrész) külön-külön is megvásárolható. Részletesebb információk a www.thermic.com címen találhatók vagy a márkakereskedőtől szerezhetők be.

A változtatások joga fenntartva.

A termék megfelel a vonatkozó előírásoknak és irányelveknek.

CE

INSTRUKCJA OBSŁUGI / J. POLSKI

Spis treści:

Wstęp	79
Zawartość opakowania	79
Wskazówki bezpieczeństwa	79
Opis działania	81
Ważne wskazówki dotyczące zastosowania	81
Obsługa	81
Wydajność ogrzewania	82
Konserwacja, przechowywanie i pielęgnacja zasilaczy PowerPack	83
Możliwości zamocowania zasilaczy PowerPack	83
Usuwanie odpadów	84
Osprzęt i części zamienne	84

WSTĘP

Gratulujemy Ci zakupu zasilacza **Therm-ic PowerPack Basic.**

Przed uruchomieniem prosimy przeczytać dokładnie instrukcję obsługi urządzenia.

Przechowuj dobrze instrukcję obsługi i przekazuj ją innym użytkownikom.

Zasilacze Therm-ic PowerPack Basic dostarczają energię do wszystkich wkładek ThermicSoles (ogrzewane wkładki do butów Therm-ic) lub do butów/wkładek z systemem ThermicInside (z zainstalowanym systemem ogrzewania Therm-ic).

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA

- 2 obudowy zasilaczy PowerPack Basic ze zintegrowaną regulacją stopniowania ogrzewania (opakowanie nie zawiera baterii/akumulatorów)

WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA

- Jeśli nie możesz prawidłowo wyczuwać ciepła lub zimna (np. diabetycy, osoby niepełnosprawne itd.), skonsultuj się ze swoim lekarzem przed zastosowaniem przyrządu.
- Sprawdzaj regularnie swoje stopy na zaczerwienienia skóry. Zbyt duża moc ogrzewania przez dłuższy czas może

spowodować oparzenia. Dzieci mogą stosować ten artykuł tylko pod nadzorem dorosłych.

- Obudowy baterii Basic nigdy nie przechowywać razem z włożonymi bateriami lub akumulatorami!
- Obudowa baterii jest odporna na wodę rozpryskową. Jeśli przymocowałeś zasilacze PowerPack do butów, powinny one być na wolnym powietrzu zawsze (nawet, kiedy są wyłączone) podłączone do ogrzewanych wkładek, aby zapobiec wnikaniu wilgoci lub zanieczyszczeń do wtyczek i gniazdek przyłączowych. W razie wniknięcia wilgoci należy wylać wodę i osuszyć zasilacz PowerPack.
- Nigdy nie ładować zasilaczy Therm-ic PowerPack Basic za pomocą urządzenia do ładowania Therm-ic.
- Nie wtykaj żadnych metalowych lub innych przedmiotów do gniazdek przyłączeniowych lub wtyczek, ponieważ może uszkodzić to artykuł.
- Jeśli stwierdziłeś uszkodzenia przewodów przyłączowych lub innych elementów artykułu, nie wolno dalej użytkować artykułu. Nie podejmuj żadnych zmian przy artykule i nie używaj go do innych celów. Przeprowadzenie napraw elementów artykułu lub jego przewodów podłączeniowych zlecaj tylko producentowi.
- Nigdy nie wkładać do obudowy Basic różnych typów baterii i/lub akumulatorów jednocześnie.
- Nigdy nie ładować ponownie baterii! Niebezpieczeństwo eksplozji!
- Trzymać baterie z dala od dzieci, nie wrzucać do ognia, nie zwierać ani nie rozbierać.
- Natychmiast udać się do lekarza w przypadku połknięcia baterii.
- Zużyte baterie lub akumulatory zawsze wyjmować z obudowy i utylizować, ponieważ z powodu wycieku elektrolitu może nastąpić uszkodzenie zasilacza PowerPack.
- Nie poddawać baterii żadnym zewnętrznym działaniom, np. na kaloryferach! Duże zagrożenie wylaniem się elektrolitu!
- Unikać kontaktu ze skórą, oczami i błonami śluzowymi. W razie kontaktu z kwasem baterii, natychmiast dane miejsce spłukać obficie czystą wodą i niezwłocznie udać się do lekarza.

- W razie zaistnienia pytań lub problemów, zwracaj się do swojego specjalistycznego sklepu lub do producenta.

OPIS DZIAŁANIA

Zasilacze PowerPack Basic mają dwa stany pracy: (POWER OFF - PRACA)

Są one wyraźnie uwidaczniane przez wskaźnik pracy na zasilaczu PowerPack (czerwone diody LED).

Moc ogrzewania może być ustawiana indywidualnie za pomocą 3 stopni ogrzewania.

WAŻNE WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE ZASTOSOWANIA

- Baterie bądź akumulatory wkładać do obudowy jak pokazane na rysunku. Przy tym zwracać bezwarunkowo uwagę na biegunowość poszczególnych ogniw. W razie potrzeby oczyścić kontakty baterii i przyrządu przed włożeniem.
- Zamknąć obudowę baterii i mocno wetknąć kabel elementu grzejnego aż do zauważalnego zaskoczenia.
- Przy uruchomieniu nie włączać 3 stopnia dłużej niż kilka minut; inaczej przy pracy ciągłej może powstać zbyt duże nagrzanie - niebezpieczeństwo oparzeń!
- Zasilacze PowerPack zawsze ustawiać na 1 lub 2 stopień, aby utrzymać przytulne ciepło stóp (ogrzewanie powinno być prawie niewyczuwalne).
- Optymalny stopień ogrzewania jest osiągnięty wtedy, kiedy buty bądź wkładki są suche.

OBSŁUGA

Zasilacz PowerPack Basic posiada do wskazywania mocy ogrzewania wskaźnik pracy (1.1) z 3 diodami LED. W celu ustawiania mocy ogrzewania posiada on dwa przyciski funkcyjne (1.2).

Zasilacze PowerPack Basic są wyłączone, kiedy nie świeci się żadna dioda LED wskaźnika pracy.

Włączenie: Przez krótkie naciśnięcie na przycisk funkcyjny + (ok. 1 sekundy) zasilacz PowerPack Basic zostaje włączony z najniższym stopniem ogrzewania.

Wyłączenie: Przez długie naciśnięcie (ok. 3 sekundy) na przycisk funkcyjny - (aż zgaśnie wskaźnik pracy) zasilacz PowerPack Basic zostaje wyłączony.

Wskazówka:

Jeśli zasilacz PowerPack Basic nie jest obsługiwany przez 24 godziny, wyłącza się sam automatycznie.

Nastawianie mocy ogrzewania:

Za pomocą przycisków funkcyjnych na zasilaczach PowerPack Basic można ustawiać **3 różne stopnie ogrzewania**.

Każde naciśnięcie przycisku funkcyjnego + (ok. 1 sekundy) podwyższa stopień ogrzewania, każde naciśnięcie przycisku funkcyjnego – zmniejsza stopień ogrzewania. Zaświecenie się diod LED wskaźnika kontrolnego (1 dioda LED = niski stopień ogrzewania, 3 diody LED = wysoki stopień ogrzewania) sygnalizuje nastawiony stopień ogrzewania.

WYDAJNOŚĆ OGRZEWANIA

Stopień	Maks. temperatura* (°C / °F)	Czas ogrzewania na jedno ładowanie
1	37°C / 99°F	w zależności od wyboru baterii
2	45°C / 113°F	w zależności od wyboru baterii
3	70°C / 158°F	w zależności od wyboru baterii

* pomiar w warunkach laboratoryjnych bezpośrednio przy elemencie grzejnym

W celu optymalnej wydajności ogrzewania firma Therm-ic poleca następujące typy baterii lub akumulatorów:

Baterie alkaliczne, AA, 1,5 V

Akumulatory NiMH, AA, 1,2 V (do ładowania)

Przy zastosowaniu innych typów baterii lub akumulatorów w zależności od sytuacji nie zostanie osiągnięta wystarczająca moc ogrzewania przy niskich temperaturach. Zwróć uwagę przy zakupie akumulatorów przeznaczonych do ładowania, aby nadawały się do stosowania poniżej 0°C (32°F) i aby posiadały pojemność mniejszą niż 2000 mAh. Sklep specjalistyczny poinformuje Cię chętnie.

KONSERWACJA, PRZECHOWYWANIE I PIELĘGNACJA ZASILACZY POWERPACK

Zasilacze PowerPack muszą być przechowywane bez baterii lub akumulatorów w suchych pomieszczeniach w temperaturze pokojowej, wyłączone (stopień 0) i odłączone od wkładów ogrzewających i od ładowarki.

W razie potrzeby oczyść części miękką nawilżoną ściereczką i łagodnym środkiem myjącym.

MOŻLIWOŚCI ZAMOCOWANIA ZASILACZY POWERPACK

Możliwość przymocowanie zasilaczy PowerPack za pomocą zaczepu bezpośrednio na zewnętrznej krawędzi buta (rys. 2.1). Jednakże przy długim stosowaniu polecamy jedną z następujących możliwości przymocowania.

Zasilacze PowerPack można przymocować następującymi sposobami:

- przymocowanie za pomocą **Therm-ic Velcro Straps** na bucie lub podudziu (rys. 2.2)
- umieścić za pomocą adaptera **Therm-ic Power Strap Adapter** na pasku Velcro Strap (rys. 3)

- przymocowanie za pomocą **adaptera do butów narciarskich Therm-ic** (rys. 4) lub za pomocą **adaptera Therm-ic Universal Powerpack** przy bucie (rys. 5)
- schowanie do kieszeni kurtki lub spodni lub przymocowanie na biodrach (np. paskiem) z pomocą **kabla przedłużającego Theam-ic** (do nabycia w długościach 80 cm lub 120cm) (rys. 6)

Osprzęt można nabyć pod www.thermic.com lub w sklepie specjalistycznym.

Ważna wskazówka:

Nie przymocowywać zasilaczy PowerPack na gładkich, śliskich miejscach - możliwość zgubienia!

USUWANIE ODPADÓW

Jeśli urządzenie kiedyś się wysłuży, usuń je przepisowo w interesie ochrony środowiska jako odpad razem z opakowaniem.

Nie wyrzucaj zasilaczy PowerPack Basic razem ze śmieciami gospodarstwa domowego, tylko oddaj te części w punktach gromadzenia odpadów elektrycznych.

Materiały opakowaniowe są surowcami i mogą być użyte ponownie. Oddaj je więc w celu wykorzystania ich jako surowce wtórne.

Akumulatory i baterie muszą być oddane w przewidzianych do tego celu punktach zbiorczych.

Bliższych informacji udzieli miejscowy zarząd miasta.

OSPRZĘT I CZĘŚCI ZAMIENNE

Przy dodatkowym zakupie osprzętu lub części zamiennych prosimy podać bezwarunkowo dokładne oznaczenie modelu Therm-ic. Najlepiej weź ze sobą element przeznaczony do wymiany do swojego sklepu specjalistycznego.

Oferujemy wybór artykułów osprzętu. Wszystkie artykuły (osprzęt i części zamienne) są do nabycia również pojedynczo. Dalsze informacje można

uzyskać pod www.thermic.com lub w sklepie specjalistycznym.

Zmiany zastrzeżone.

Produkt zgodny jest z odpowiednimi przepisami i dyrektywami.

CE

Obsah:

Úvod	86
Obsah balení	86
Bezpečnostní pokyny	86
Popis funkce	88
Důležité pokyny k použití	88
Obsluha	88
Topný výkon	89
Údržba, skladování a péče o PowerPack	90
Možnosti připevnění sady PowerPack	90
Likvidace	91
Příslušenství a náhradní díly	91

ÚVOD

Blahopřejeme Vám k zakoupení výrobku **Therm-ic PowerPack Basic.**

Přečtěte si prosím pozorně tento návod k použití před tím, než začnete tento výrobek používat.

Uschovejte si dobře návod k použití a předejte jej dalším uživatelům.

Napájecí zdroje Therm-ic PowerPack Basic dodávají energii pro všechny vyhřívané vložky do bot Therm-ic – (ThermicSoles) nebo pro boty nebo vložky do bot s předinstalovaným vyhřívacím systémem Therm-ic (ThermicInside).

OBSAH BALENÍ

- 2 pouzdra PowerPack Basic s integrovanou regulací stupňů vyhřívání (baterie/akumulátory nejsou v balení obsaženy)

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

- Pokud nemůžete správně vnímat teplo nebo chlad (např. diabetici, tělesně postižení atd.), poraďte se před používáním přístroje se svým lékařem.
- Pravidelně kontrolujte, jestli nedochází k červenání kůže na nohou. Příliš vysoký topný výkon po delší dobu může způsobit popálení. Děti by proto měly výrobek používat jen pod dozorem dospělých.

- Pouzdro na baterie Basic nikdy neskladujte s vloženými bateriemi nebo akumulátory!
- Pouzdro na baterie je chráněno proti stříkající vodě. Když máte napájecí zdroje PowerPack připevněné k botám, měly by být venku (i když nejsou zapnuté) stále připojeny k vyhřívaným vložkám do bot, aby se zabránilo vniknutí vlhkosti nebo nečistot do připojovacích zdířek nebo vidlic. Jinak nechte vodu vytéci a PowerPack nechte vyschnout.
- Therm-ic PowerPack Basic se nemůže nabíjet nabíječkou Therm-ic.
- Nezasouvejte do připojovacích zdířek nebo vidlic žádné kovové nebo jiné předměty, protože by se tím mohl výrobek poškodit.
- Pokud byste zjistili na přívodním kabelu nebo na jiných částech výrobku poškození, nesmíte ho již používat. Neprovádějte na výrobku žádné změny a nepoužívejte ho k jiným účelům. Dejte opravy částí výrobku nebo jeho přípojných vedení provádět jen výrobcem.
- Nikdy nevkládejte baterie a nebo akumulátory různých typů najednou do pouzdra na baterie Basic.
- Baterie nikdy nedobíjejte! Nebezpečí výbuchu!
- Uchovávejte baterie z dosahu dětí, neodhazujte je do ohně, nezkratujte je a nerozebírejte je.
- Pokud došlo ke spolknutí baterie, vyhledejte ihned lékařskou pomoc.
- Vypotřebované baterie nebo akumulátory vždy vyjměte z pouzdra a zlikvidujte je, protože by se PowerPack mohl vyteklou kyselinou z baterie poškodit.
- Nevystavujte baterie extrémním podmínkám, např. na topných tělesech! Zvýšené nebezpečí vytečení!
- Zabraňte kontaktu s kůží, očima a sliznicemi. Při kontaktu s kyselinou baterie ihned opláchněte postižené místo dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte neprodleně lékaře.
- Pokud máte dotazy nebo pokud se vyskytnou problémy, obraťte se prosím na specializovanou prodejnu nebo na výrobce.

POPIS FUNKCE

Sady akumulátorů PowerPacks Basic mají dva provozní stavy: POWER-OFF - PROVOZ

Ty se zřetelně signalizují provozní indikací (červené diody LED) u napájecího zdroje PowerPack.

Topný výkon se může nastavit individuálně na 3 různé stupně vyhřívání.

DŮLEŽITÉ POKYNY K POUŽITÍ

- Baterie nebo akumulátory vkládejte do pouzdra podle vyobrazení. Přitom bezpodmínečně dbejte na správnou polaritu jednotlivých článků. Při vkládání očistěte v případě potřeby kontakty baterie a přístroje.
- Uzavřete pouzdro na baterie a kabel topného článku pevně zasuňte, dokud nebude slyšet zřetelné zacvaknutí.
- Při uvádění do provozu nenechávejte 3. stupeň vyhřívání zapnutý déle než několik minut, při trvalém provozu by mohlo vzniknout příliš velké teplo - nebezpečí popálení!
- Nastavujte PowerPack vždy na 1. nebo na 2. stupeň, aby se udržovalo příjemné teplo nohou (vytápění by mělo být téměř nepozorovatelné).
- Optimálního topného výkonu je dosaženo tehdy, když jsou boty popř. vložky do bot suché.

OBSLUHA

PowerPack Basic má pro indikaci topného výkonu provozní indikaci (1.1) se 3 diodami LED. Pro nastavení topného výkonu má dvě funkční tlačítka (1.2).

PowerPack Basic jsou vypnuté, když nesvítí žádná LED provozní indikace.

Zapnutí: Krátkým stisknutím funkčního tlačítka + (1 sekundu) se PowerPack Basic zapne na nejnižší stupeň topného výkonu.

Vypnutí: Dlouhým stisknutím (3 sekundy) funkčního tlačítka – (dokud provozní

indikace nezhasne) se PowerPack Basic vypne.

Upozornění:

Když se PowerPack Basic po dobu 24 hod. neobsluhuje, automaticky se vypne.

Nastavení topného výkonu:

Funkčními tlačítky PowerPack Basic se mohou nastavovat 3 různé topné výkony.

Každým stisknutím funkčního tlačítka + (cca 1 sekundu) se topný výkon zvyšuje, každým stisknutím funkčního tlačítka - se topný výkon snižuje. Rozsvícení diod LED kontrolní indikace (1 LED = nízký topný výkon, 3 LED = vysoký topný výkon) ukazuje nastavený topný výkon.

TOPNÝ VÝKON

Stupeň	Max. teplota* (°C / °F)	Doba vyhřívání na jedno nabití
1	37°C / 99°F	v závislosti na volbě baterie
2	45°C / 113°F	v závislosti na volbě baterie
3	70°C / 158°F	v závislosti na volbě baterie

* Měření za laboratorních podmínek přímo na topném článku

Pro optimální topný výkon doporučuje Therm-ic tyto typy baterií nebo akumulátorů:

alkalické baterie, AA, 1,5 V

NiMH akumulátory, AA, 1,2 V (nabíjecí)

Při použití jiných typů baterií nebo akumulátorů se někdy při velmi nízkých teplotách nedosahuje dostatečného výkonu vytápění. Dbejte při nákupu

nabíjecích akumulátorů na to, aby byly vhodné pro použití při teplotách pod 0° C (32°F) a měly menší kapacitu než 2000 mAh. Váš specializovaný prodejce Vám rád poradí.

ÚDRŽBA, SKLADOVÁNÍ A PÉČE O POWERPACK

Sady PowerPacks se musí skladovat bez baterií nebo akumulátorů v suchých místnostech při pokojové teplotě, vypnuté (stupeň 0) a odpojené od vyhřívací vložky a nabíječky.

Čistěte díly v případě potřeby měkkým, mírně navlhčeným hadříkem a slabým mycím prostředkem.

MOŽNOSTI PŘIPEVNĚNÍ SADY POWERPACK

Můžete PowerPack připevnit drátěným třmenem přímo k vnější hraně boty (obr. 2.1). Při dlouhodobém používání však doporučujeme některou z níže uvedených možností připevnění.

Můžete PowerPack připevňovat některým z těchto způsobů:

- pomocí **Therm-ic Velcro Strap** bezpečně připevnit k botě nebo lýtku (obr. 2.2)
- pomocí adaptéru **Therm-ic Power Strap** připevnit přímo na Velcro Strap (obr. 3)
- pomocí **adaptéru na lyžařské boty Therm-ic** (obr. 4) nebo adaptéru **Therm-ic Universal Powerpack** připevnit k botě (obr. 5)
- pomocí **prodlužovacího kabelu Therm-ic** (prodává se v délce 80 cm nebo 120 cm) zastrčte do kapsy bundy nebo kalhot nebo připevněte k bokům (např. k pásku apod.) (obr.6)

Příslušenství obdržíte prostřednictvím www.thermic.com nebo ve specializované prodejně.

Důležité upozornění:

Nepřipevňujte PowerPack na hladkých, klouzavých místech - nebezpečí ztráty!

LIKVIDACE

Když přístroj jednou doslouží, likvidujte jej i s obalem správně v zájmu ochrany životního prostředí.

Nezahazujte PowerPack Basic do domácího odpadu, ale odevzdejte díly ve sběrně elektroodpadu.

Obalové materiály jsou suroviny a mohou se opět zužitkovat. Proto je odevzdávejte k recyklaci.

Akumulátory a baterie se musí odevzdávat ve vyhrazených sběrnách.

Bližší informace Vám sdělí příslušná místní správa.

PŘÍSLUŠENSTVÍ A NÁHRADNÍ DÍLY

Při dodatečném nákupu příslušenství nebo náhradních dílů bezpodmínečně uveďte přesné označení modelu Therm-ic. Vezměte nejlépe součástku, kterou je třeba vyměnit, s sebou do specializované prodejny.

Nabízíme velké množství příslušenství. Všechny druhy zboží (příslušenství a náhradní díly) jsou k dostání i samostatně. Další informace najdete na www.thermic.com nebo ve vaší specializované prodejně.

Změny jsou vyhrazeny.

Výrobek se shoduje s příslušnými předpisy a směrnicemi.

CE

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ / РУССКИЙ ЯЗЫК

Содержание:

Введение 92
Комплект поставки 92
Указания по технике безопасности 93
Функциональное описание 94
Важные указания по использованию 94
Управление 95
Мощность нагрева 96
Техобслуживание, хранение и уход за устройством PowerPack 97
Возможности крепления PowerPack 97
Утилизация 98
Принадлежности и запасные части 98

ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой устройства **Therm-ic PowerPack Basic.**

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте Инструкцию по применению.

Сохраняйте данную Инструкцию по применению и передавайте ее другим пользователям.

Аккумуляторы Therm-ic PowerPack Basic являются источником энергии для всех устройств ThermicSoles (подогреваемые вкладные стельки Therm-ic) или ботинок/стелек с устройством ThermicInside (с предустановленной системой подогрева Therm-ic).

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

- 2 корпуса PowerPack Basic со встроенной регулировкой ступени нагрева (батарейки/аккумуляторы в комплект поставки не входят)

УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ

- Если вы не в состоянии правильно воспринимать тепло или холод (например, диабетики, инвалиды и т.д.), то перед использованием устройства посоветуйтесь с врачом.
- Регулярно проверяйте ступни ног на отсутствие покраснений кожи. Слишком большая мощность нагрева в течение длительного времени может вызвать ожоги. Поэтому детям разрешается использовать данное устройство только под присмотром взрослых.
- Батарейный корпус Basic должен храниться без батареек или аккумуляторов!
- Батарейный корпус выполнен в брызгозащищенном исполнении. После закрепления PowerPack на Вашей обуви они (даже не включенные) на открытом воздухе должны быть постоянно подсоединены к обогреваемым стелькам, чтобы исключить попадание влаги или грязи в гнезда соединительных разъемов или штекеры. В случае попадания воды удалите ее и просушите устройство.
- Therm-ic Basic PowerPack нельзя зарядить при помощи зарядного устройства Therm-ic.
- Не вставляйте металлических и других предметов в гнезда и штекерные разъемы, так как это может привести к их повреждению.
- В случае обнаружения неисправности соединительных кабелей или других частей устройства использовать его не допускается. Не предпринимайте никаких изменений устройства и не используйте его не по назначению. Ремонт составных частей устройства и его кабелей должен выполняться только изготовителем.
- Ни в коем случае не закладывать вместе в батарейный корпус Basic батарейки и/или аккумуляторы различных типов.
- Ни в коем случае не заряжать батарейки! Опасность взрыва!
- Держать батарейки вне доступа детей, не

бросать в огонь, не допускать короткого замыкания, не разбирать.

- Если батарейка была проглочена, немедленно обратиться к врачу.
- Использованные батарейки или аккумуляторы всегда доставать из устройства, так как при вытекании из них кислоты возможно повреждение устройства PowerPack.
- Не подвергать батарейки экстремальным воздействиям, например, нагреву от радиаторов! Повышенная опасность вытекания электролита!
- Не допускать контакта с кожей, глазами и слизистыми оболочками. При контакте с кислотой батарейки место контакта сразу же промыть достаточным количеством чистой воды и срочно обратиться к врачу.
- Если у Вас возникнут вопросы или проблемы, обращайтесь к продавцу или изготовителю.

ФУНКЦИОНАЛЬНОЕ ОПИСАНИЕ

Устройство PowerPack Basic имеет два рабочих состояния: POWER-OFF/ПИТАНИЕ ВЫКЛ. - BETRIEB/РАБОТА

Индикатор рабочего режима (красный светодиод) на PowerPack отображает состояние.

Мощность нагрева можно индивидуально установить на 3 различные ступени нагрева.

ВАЖНЫЕ УКАЗАНИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ

- Батарейки или аккумуляторы закладывать как показано на корпусе. При этом обязательно соблюдать полярность отдельных ячеек. При необходимости перед закладкой почистить контакты батареек и устройства.
- Закрыть батарейный корпус и надежно подсоединить кабель нагревательного элемента до отчетливой фиксации.

- При первоначальном пуске ступень 3 должна работать не более нескольких минут; так как при длительной работе может возникнуть перегрев и, соответственно, опасность ожога!
- Аккумуляторы PowerPack всегда устанавливать на ступень 1 или 2, чтобы сохранять приятное тепло под ступнями (нагрев почти не должен ощущаться).
- Оптимальная мощность нагрева достигается в том случае, когда обувь или стельки сухие.

УПРАВЛЕНИЕ

Для индикации мощности нагрева PowerPack Basic имеет индикатор рабочего режима (1.1) с 3 светодиодами. Для настройки мощности нагрева имеются две функциональные кнопки (1.2).

Устройство PowerPack Basic выключено, если на индикаторе рабочего режима не горят никакие светодиоды.

Включение: Кратким нажатием функциональной кнопки „+“ (прим. 1 секунда) устройство PowerPack Basic включается на самой низкой ступени мощности нагрева.

Выключение: При длительном нажатии (3 секунды) функциональной кнопки – (пока не погаснет индикатор рабочего режима) PowerPack Basic выключается.

Указание:

Если в течение 24 часов не выполнялось никаких действий по управлению PowerPack Basic, то он автоматически выключается.

Настройка мощности нагрева:

При помощи функциональных кнопок на PowerPack Basic можно настроить **3 различных мощности нагрева**.

С каждым нажатием (прим. 1 секунда) функциональной кнопки + мощность нагрева увеличивается, с каждым нажатием функциональной кнопки – мощность нагрева уменьшается. Загорание светодиодов контрольного индикатора (1 светодиод = низкая мощность нагрева, 3 светодиода = высокая мощность нагрева) индицирует установленную мощность нагрева.

МОЩНОСТЬ НАГРЕВА

Ступень	Макс. температура* (°C / °F)	Длительность нагрева от одного заряда
1	37°C / 99°F	в зависимости от выбранной батарейки/аккумулятора
2	45°C / 113°F	в зависимости от выбранной батарейки/аккумулятора
3	70°C / 158°F	в зависимости от выбранной батарейки/аккумулятора

* Измерение в лабораторных условиях непосредственно на нагревательном элементе

Для обеспечения оптимальной мощности нагрева Therm-ic рекомендуются следующие типы батарей или аккумуляторов:

щелочные батарейки, AA, 1,5 В

аккумуляторы NiMH, AA, 1,2 В (перезаряжаемые)

При использовании других типов батареек или аккумуляторов в некоторых случаях при низких температурах достаточная мощность нагрева не обеспечивается. При покупке перезаряжаемых аккумуляторов обращайте внимание на то, чтобы они подходили для использования при температурах ниже 0°C (32°F) и имели емкость менее 2000 мАч. Ваш продавец даст Вам необходимую информацию.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ, ХРАНЕНИЕ И УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ POWERPACK

Устройство PowerPack следует хранить без батареек или аккумуляторов в сухих помещениях при комнатной температуре выключенными (ступень 0) и отсоединенными от нагревательной стельки и зарядного устройства.

При необходимости почистите детали мягкой, слегка увлажненной тряпочкой с мягким средством для промывки.

ВОЗМОЖНОСТИ КРЕПЛЕНИЯ POWERPACK

Прикрепите PowerPack проволочным хомутиком непосредственно на наружный кант обуви (рис. 2.1). Однако, для длительного использования мы рекомендуем один из следующих способов крепления.

Аккумуляторы PowerPack можно крепить одним из следующих способов:

- с помощью Therm-ic Velcro Strap надежно крепить на обуви или на голени (рис. 2.2)
- с помощью адаптера Therm-ic Power Strap крепить на Velcro Strap (рисунок 3)
- с помощью адаптера для лыжных ботинок Therm-ic (рисунок 4) или универсального адаптера Therm-ic Universal Powerpack

крепить на обуви (рисунок 5)

- используя **удлинительный кабель Therm-ic** (длиной 80 см или 120 см) крепить в кармане куртки или брюк или на бедре (например, ремнем и т.п.) (рисунок 6)

Дополнительные принадлежности можно получить по адресу www.thermic.com или у Вашего продавца.

Важное указание:

Не крепить PowerPack на гладких скользких поверхностях – опасность потери!

УТИЛИЗАЦИЯ

Когда устройство отслужило свой срок, в интересах охраны окружающей среды утилизируйте его вместе с упаковкой в установленном порядке.

Не выбрасывайте PowerPack Basic в бытовой мусор, сдайте детали в пункт сбора электронного лома.

Упаковочные материалы являются сырьем, которое можно использовать повторно. Поэтому сдавайте их на переработку.

Аккумуляторы и батарейки нужно сдавать только в соответствующие пункты сбора.

Более подробную информацию Вы можете получить в местных административных органах.

ПРИНАДЛЕЖНОСТИ И ЗАПАСНЫЕ ЧАСТИ

При последующей покупке принадлежностей или запасных частей обязательно указывайте точное обозначение модели Therm-ic. Лучше всего покажите заменяемую часть продавцу.

Мы предлагаем широкий выбор принадлежностей. Все товары (принадлежности и запасные части) можно получить по отдельности. Дополнительную информацию Вы

можете получить по адресу www.thermic.com
или у Вашего продавца.

Возможны изменения.

Изделие соответствует действующим нормам и директивам.

CE

取扱説明書 / 日本語

目次：

はじめに	100
包装内容	100
安全指摘事項	100
機能説明	102
重要な使用上の注意	102
取扱い	102
暖房能力	103
パワーパックの整備、保管、手入れ	104
パワーパックの固定法	104
廃棄物処理	105
付属品と交換部品	105

はじめに

テルミック· パワーパック· ベーシックをお買い上げいただき、ありがとうございます。

本装置の始動前にこの取扱説明書を注意してお読み下さい。

この取扱説明書を保管して、他のユーザーにお渡し下さい。

テルミック· パワーパック· ベーシックはテルミック靴底（暖房可能なテルミック中敷き）、またはテルミックインサイド（予め設置されたテルミック暖房システム）の付いた靴/靴底に工ネルギーを供給します。

包装内容

- 暖房レベル調整器の内蔵されたパワーパック· ベーシックケース、2式（バッテリー/蓄電池はパッケージに含まれていません）

安全指摘事項

- 暖かさ、あるいは寒さを十分に知覚できない方(例、糖尿病患者、身体障害者等)は本装置を使用する前に、医師にご相談下さい。
- 足の肌が赤くなっていないか、定期的に調べて下さい。高レベルで長時間暖房すると火傷の恐れがあります。子供が使用する場合には、です

から常に大人が注意を払うようにして下さい。

- ベーシック・バッテリーケースはバッテリーまたは蓄電池を装着したまま保管しないこと！
- バッテリーケースは跳ね水に対して保護されています。パワーパックを靴に装着した場合には、接続スリーブあるいはプラグに湿気や汚れが入らないように、外出時にはパワーパックを(スイッチを入れない場合でも)
常に暖房可能な靴底に接続しておいて下さい。これ以外の場合には、水を流し出し、パワーパックを乾燥させて下さい。
- テルミック・パワーパック・ベーシックをテルミック充電器で充電することはできません。
- 本装置に損傷をもたらす恐れがありますので、金属あるいはその他の物を接続スリーブやプラグに差し込まないで下さい。
- 本製品の接続ケーブルもしくはその他の部品に損傷が認められた場合には、本製品を使用しないで下さい。本製品を改造したり、他の目的に使用したりしないで下さい。本製品の部品あるいはその接続ケーブルの修理は製造者にまかせて下さい。
- 複数のタイプの異なったバッテリーまたは蓄電池をベーシック・バッテリーケースに装着することは決してしないで下さい。
- バッテリーは決して再充電しないように。爆発の危険あり！
- バッテリーを子供の手の届かない所に置き、火にくべたり、ショートさせたり、バラバラにしたりしないで下さい。
- バッテリーを口に入れてしまったら、直ちに医者に連れて行って下さい。
- バッテリーから流れ出した酸でパワーパックが損傷しないように、消費済みのバッテリーや乾電池は本器から取り出して廃棄処分して下さい。
- バッテリーを例えば暖房器の上に置くなど、極端な条件に曝さないようにして下さい。電解液が外に流れ出す危険が高まります！
- 皮膚や眼や粘膜と接触するのを避けて下さい。電解液に接触した場合には、直ちにその接触部を多量の水で洗い、すぐに医者に連れて行って下さい。

- ご質問がある場合、あるいは何か問題が発生した場合には、専門販売店もしくは製造者にご連絡下さい。

機能説明

パワーパック· ベーシックには2つの運転状態があります：**パワーオフ - 運転**

これらはパワーパックの運転表示（赤いLED）によって表示されます。

暖房能力は3つの異なったレベルに設定することができます。

重要な使用上の注意

- バッテリーまたは乾電池を図のようにケースに入れます。その際、必ずそれぞれのセルの極性が正しくなるように注意します。必要に応じて、入れる前にバッテリーと装置の接触部をきれいにして下さい。
- バッテリーのケースを閉じ、暖房器用ケーブルをカチッと音がするまでしっかりと差します。
- 第3レベルのまま継続して使用すると、多大な熱が発生し、火傷の恐れがあります。第3レベルのまま2、3分以上スイッチを入れたままにしないで下さい。
- 足に快適な暖さを保つには、パワーパックを常にレベル1、またはレベル2に設定して下さい(暖房がほとんどわからないぐらいがよい)。
- 靴あるいは靴底が乾いている場合に、最良の暖房能力が達成されます。

取扱い

パワーパック· ベーシックキッズには暖房能力を表示するために、3つのLEDの付いた運転表示（1.1）が付いています。それには暖房レベルを設定するための2つの機能ボタン（1.2）が付いています。

運転表示のLEDが点灯していないときには、パワーパック· ベーシックのスイッチが切れた状態にあります。

スイッチを入れる： 機能ボタンの +
をしばらく（約1秒間）押すと、パワーパック· ベーシックの暖房能力が最も低いレベルに切り替わります。

スイッチを切る： 機能ボタンの -
を長く（約3秒間、運転表示が消えるまで）押し続けると、パワーパック· ベーシックのスイッチが切れます。

注意：

パワーパック· ベーシックを24時間使わないでいると、自動的にスイッチが切れるようになっています。

暖房レベルの設定

機能ボタンを用いて**3つの異なった暖房能力**を設定することができます。

機能ボタンの +
を（約1秒間）押すたびに暖房能力が高まり、機能ボタンの -
を（約1秒間）押すたびに暖房能力が下がります。暖房レベルを表示するLED（複数）が点灯することで（１つのLED=低い暖房能力、3つのLED=高い暖房能力）、設定された暖房レベルが表わされます。

暖房能力

等級	最高温度* (°C/°F)	1充電当たりの最大暖房時間
1	37°C / 99°F	選んだバッテリーによる
2	45°C / 113°F	選んだバッテリーによる
3	70°C / 158°F	選んだバッテリーによる

* ラボの条件下では直接暖房部分で測定

的確な暖房を得るために次のタイプのバッテリー、あるいは乾電池を推奨します。
アルカリ乾電池、AA、1.5 V

NiMH 乾電池、AA、1.2 V (再充電可能)

他のバッテリーまたは乾電池を使用すると、場合によって温度が低い場合に暖房が十分にならないことがあります。再充電可能な乾電池を購入する場合、零度 (32°F) 以下の使用に適しており、容量が2000mA時間より小さいことに注意して下さい。専門の取扱店にご相談下さい。

パワーパックの整備、保管、手入れ

パワーパックを保管するには、スイッチを切り (レベル0)、バッテリーまたは乾電池を外し、暖房靴底及び充電器から外した状態で室温の乾いた部屋に保管してください。

必要に応じ、幾分湿らせた柔らかい布と弱い洗浄剤を用いて諸部分の汚れをふき取って下さい。

パワーパックの固定法

パワーパックはクランプによって直接靴の外縁に固定することもできます (図2.1)。しかし長く使う場合には、次の固定法のひとつを推薦します。

パワーパックを次のやり方で固定することができます。

- **テルミック・ベルクロストラップ**で靴あるいは下腿部に固定する (図 2.2)
- **テルミック・パワーストラップアダプター**でベルクロストラップに固定する (図3)
- **テルミック・スキー靴アダプター**で (図4)、または**テルミック・ユニバーサル・パワーパックアダプター**で靴に固定する (図5)
- **テルミック延長ケーブル** (長さ80cmか120cmのものが入手可能) を用いて上着またはズボンのポケットに差し込むか、または腰 (例えばベルト等) に固定する (図6)

付属品はwww.thermic.comのサイトか、専門販売店で手に入ります。

重要な注意：

パワーパックをつるつるした、滑りやすい場所に固定しないで下さい。 喪失する恐れがあります!

廃棄物処理

装置が古くなったら、包装物と一緒に、環境保護に適うように適切に廃棄処分してください。

パワーパック· ベーシックは家庭ゴミと一緒に廃棄処分せずに、不要になった電気製品のための収集所に持っていって下さい。

包装物は原料であり再利用することができます。ですから包装物はリサイクルに回して下さい。

蓄電池とバッテリーは所定の回収所に運んで処理してください。

詳細については、近くにある市行政の担当課でお問い合わせ下さい。

付属品と交換部品

交換部品を後日お買い求めになる場合には、必ずご使用の正確なテルミックモデル型式をお知らせ下さい。交換する個々の部品を専門販売店まで持参することをお勧めします。

多くの付属品を用意しております。各品目
(付属品と交換部品)
は個々にお買い求めになることができます。詳しい情報はwww.thermic.comをご覧になるか、専門販売店にお尋ねください。

変更する場合があります。

本製品は、該当する規定と指令に適合しています。

CE

DEUTSCH – GARANTIE

Als Hersteller übernehmen wir für dieses Gerät – nach Wahl des Käufers zusätzlich zu den gesetzlichen Gewährleistungsansprüchen gegen den Verkäufer – eine Garantie von 1 Jahr ab Kaufdatum.

Innerhalb dieser Garantiezeit beseitigen wir nach unserer Wahl durch Reparaturen oder Austausch des Gerätes unentgeltlich alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehlern beruhen. Von der Garantie ausgenommen sind: Schäden, die auf unsachgemäßen Gebrauch zurückzuführen sind, normaler Verschleiß und Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Gerätes nur unerheblich beeinflussen. Bei Eingriffen von nicht autorisierten Stellen oder bei Verwendung anderer als originale Therm-ic Ersatzteile erlischt die Garantie.

ENGLISH – MANUFACTURER'S LIMITED WARRANTY

The product carries a limited warranty for one (1) year from the date of purchase. This limited warranty extends only to the original consumer who purchased the new product from an authorized Therm-ic dealer.

A dated Proof of Purchase is required. Therm-ic will only replace or repair product components that are found to suffer from defective workmanship or defective material. This limited warranty does not extend to damage resulting from misuse, neglect or abuse; normal wear and tear; accidents that damage the exterior appearance or color; breakage (except breakage resulting from manufacturing defects); improper dealer service; improper dealer or consumer modifications to the product; loss of product due to improper attachment; any normal variations in the temperature at each setting or the battery life at each setting that is caused by the method of recharging the batteries; the conditions in which the product is used, and the tolerances of the batteries, microprocessor, or microchip.

This Limited Warranty is the only warranty offered by the Manufacturer. There are no other warranties, expressed or implied. Neither the Manufacturer nor the Distributor is liable for any incidental or consequential damages resulting from

the use or possession of the product. If a defect arises in the product within the Limited Warranty period, the user should promptly return the product to an authorized Therm-ic dealer. A dated Proof of Purchase is required. If the product or any component is replaced or repaired, the replacement or repair is covered only for the remainder of the original Limited Warranty period dating from the purchase of the original product.

FRANÇAIS – GARANTIE

En tant que fabriquant, nous accordons pour cet asppareil une garantie d'un an à dater de l'achat (à la demande du client en complément des droits de garantie légaux accordés par le revendeur).

Au cours de cette période de garantie, nous supprimons tous les vices provenant d'un défaut de matériau ou d'un défaut de fabrication en réparant ou remplaçant gratuitement l'appareil, selon notre appréciation. Sont exclus de la garantie : les dommages dus à une utilisation incorrecte de l'appareil, l'usure normale et les défauts qui n'ont qu'une incidence négligeable sur la valeur ou l'utilisabilité de l'appareil. Vous perdez tout droit à la garantie si l'appareil a été manipulé par des personnes n'y étant pas autorisées ou si des pièces de rechange autres que les pièces originales Therm-ic ont été utilisées.

ITALIANO – GARANZIA

Come produttore forniamo per questo dispositivo, a scelta dell'acquirente, oltre ai diritti legali delle garanzie nei confronti del venditore, una garanzia di un anno a partire dalla data dell'acquisto.

In questo periodo di garanzia risolviamo a nostra scelta, con riparazioni o sostituzione del dispositivo, gratuitamente tutti i problemi derivanti da difetti dei materiali o della manodopera. Dalla garanzia sono esclusi: difetti riconducibili ad uso improprio, normale usura e difetti che influiscano solo in maniera irrilevante sul valore o sulla possibilità di utilizzo del dispositivo. In caso di interventi di parti non autorizzate o di utilizzo di parti di ricambio diverse da quelle originali Therm-ic, la garanzia è annullata.

ESPAÑOL – GARANTÍA

Además de los derechos de garantía legales a los que puede optar el comprador frente al vendedor, el fabbricante otorga a este producto una garantía de un año a partir de la fecha de compra.

Dentro de este plazo, los fallos debidos a defectos de material o de fábrica son reparados gratuitamente según nuestro criterio, ya sea arreglando el producto o cambiándolo por otro. Quedan excluidos de esta garantía los daños causados por un uso inadecuado o por el desgaste normal del producto, así como aquellos daños irrelevantes que no afectan a su calidad ni a su capacidad de funcionamiento. Esta garantía expira en caso de intervención de centros no autorizados o de utilización de piezas de repuesto que no sean originales Therm-ic.

NEDERLANDS – GARANTIE

Als fabrikant geven wij voor dit apparaat – naar keuze van de koper in aanvulling op wettelijke garantieclaims tegen de verkoper – een garantie van 1 jaar gerekend vanaf de koopdatum.

Binnen deze garantieperiode herstellen wij gratis alle gebreken die op materiaal- of fabricagefouten berusten, naar onze keuze ofwel door reparatie of door vervanging van het apparaat. Van de garantie uitgesloten zijn: schade die op onjuist gebruik terug te voeren is, normale slijtage en gebreken die de waarde of de geschiktheid voor gebruik van het apparaat slechts in geringe mate beïnvloeden. De garantie vervalt bij ingrepen van niet geautoriseerde zijde of bij toepassing van andere als de orginele Therm-ic onderdelen.

DANSK – GARANTI

Vi påtager os som producent af dette produkt – efter kundens valg, som supplement til de lovmæssige krav om garantiydelse, der påhviler forhandleren – 1 års garanti regnet fra købsdatoen.

Inden for denne garantiperiode udbedrer vi alle fejl og mangler, der skyldes materiale- eller produktionsfejl – idet det står os frit at vælge om vi foretrækker at foretage reparationer eller at skifte apparatet helt ud. Følgende er ikke omfattet af garantien: Skader, der skyldes uhensigtsmæssig

brug, normalt slid og mangler, der kun har en ubetydelig forringelse af apparatets værdi eller funktionsdygtighed. I tilfælde af indgreb fra uautoriserede personer eller hvis der anvendes andre reservedele end de originale Therm-ic, ophører garantien.

NORSK – GARANTI

Som produsent overtar vi for dette apparatet – etter kjøperens valg, i tillegg til den lovbestemte produktgarantien overfor selgeren – en garanti på 1 år fra kjøpsdato.

I løpet av denne garantitiden retter vi, etter egen vurdering ved reparasjon eller ved å bytte ut apparatet, alle mangler som skyldes material- eller produksjonsfeil. Unntatt fra garantien er: Skader som skyldes feilaktig bruk av apparatet, normal slitasje og mangler som bare uvesentlig påvirker apparatets verdi eller brukbarhet. Ved inngrep fra ikke-autoriserte personer eller ved bruk av andre enn originale Therm-ic-reservedeler, oppheves garantien.

SVENSKA – GARANTI

I egenskap av tillverkare lämnar vi en garanti på ett år från inköpsdatum för denna apparat. Detta gäller oberoende av de krav på garanti för köparen som lagstiftningen kräver av säljaren.

Inom denna garantitid åtgärdar vi alla brister som beror på material- eller tillverkningsfel genom att, efter eget gottfinnande, antingen kostnadsfritt reparera eller byta ut apparaten. Följande undantag från garantin finns: Skador som beror på felaktig användning, normalt slitage och brister som endast obetydligt påverkar apparatens värde eller funktionsduglighet. Vid reparationer som utförts av ej auktoriserade verkstäder eller vid användning av andra reservdelar än originalreservdelar från Therm-ic upphör garantin att gälla.

SUOMI – TAKUU

Valmistajana annamme tälle laitteelle - ostajan valinnan mukaisesti, myyjän tarjoamien lakisääteisten takuiden lisäksi - yhden vuoden takuun ostopäivästä alkaen. Tämän takuuajan aikana meillä on oikeus päättää korjaammeko

laitteen maksutta tai vaihdammeko laitteen uuteen. Tämän takuun piiriin kuuluvat ainoastaan materiaali- tai valmistusvirheistä aiheutuneet vauriot. Takuu ei korvaa: vaurioita, jotka ovat aiheutuneet epäasiallisesta käytöstä, normaalista kulumisesta tai viasta, joka ei oleellisesti vaikuta laitteen arvoon tai sen käyttöominaisuuteen. Takuu raukeaa, mikäli laite avataan valtuuttamattomasti tai käytetään muita kuin alkuperäisiä Therm-ic-varaosia.

SLOVENSKO – GARANCIJA

Kot proizvajalec vam ponujamo 1-letno garancijo, šteto od dne nakupa naprave. Ta je ponujena kot dodatna možnost za kupca in ne vpliva na osnovne pravice potrošnika. V času garancije bomo brezplačno odpravili vse poškodbe in nepravilnosti, do katerih bi lahko prišlo zaradi napak proizvajalca. Sem sodijo odprave napak ali potrebna zamenjava naprave v celoti. V garancijo ne sodijo: poškodbe in okvare naprav, do katerih bi lahko prišlo zaradi neupoštevanja priloženih navodil za uporabo ali zaradi nepravilne uporabe naprave, obraba ali raztrganine z manjšim vplivom na vrednost in uporabnost naprave. Garancija postane ničelna in neustrezna v primeru, ko ali če bi z napravo upravljale nepooblaščene osebe (če bi npr. poškodbe ali okvare poskušali od straniti sami ali bi jih želel popraviti nepooblaščen serviser) ali v primeru, da bi uporabljali neoriginalne sestavne dele.

MAGYAR – GARANCIA

Gyártóként –a vevő döntése szerint, az eladóval szemben törvényesen érvényesíthető garanciális igényeken túlmenően- a vásárlás időpontjától számított 1 éven át vállalunk garanciát erre a készülékre. Ezen garanciális időszak alatt szabad döntésünk szerint térítésmentesen hárítunk el cserével, vagy javítással minden olyan hibát, amely gyártási, vagy anyaghibára vezethető vissza. Nem tartozik a garanciális kötelezettség alá a nem szakszerű használatból eredő, a normál elhasználódásra visszavezethető meghibásodás, illetve a készülék működését csak csekély mértékben befolyásoló kisebb hiba. Megszűnik a

garancia, ha arra fel nem jogosított személy kísérelt meg javítást végezni a készüléken, vagy nem eredeti Therm-ic alkatrészt építettek be a készülékbe.

POLSKI – GWARANCJA

Jako producent urządzenia przejmujemy na to urządzenie – według decyzji nabywcy dodatkowo do przepisowych roszczeń z tytułu gwarancji wobec sprzedawcy – gwarancję na okres 1 roku od daty zakupu. W okresie tej gwarancji usuwamy bezpłatnie według naszego uznania, poprzez naprawę lub wymianę urządzenia, wszystkie usterki dotyczące wad materiałowych i produkcyjnych. Gwarancja nie obejmuje: Uszkodzeń pochodzących z nieprawidłowego użytkowania, normalnego zużycia i usterek, które tylko nieznacznie wpływają na wartość lub użytkowość urządzenia. Gwarancja wygasa w przypadku napraw przeprowadzanych przez nie autoryzowane placówki lub przy stosowaniu innych niż oryginalnych części zamiennych firmy Therm-ic.

ČESKY – ZÁRUKA

Jako výrobce přebíráme za tento přístroj - podle volby kupujícího navíc kromě zákonných nároků na záruku vůči prodávajícímu - záruku po dobu 1 roku od data nákupu. V této záruční době odstraňujeme dle naší úvahy opravou nebo výměnou přístroje bezplatně všechny závady, které se zakládají na vadách materiálu nebo výroby. Záruka se nevztahuje na: škody vzniklé nesprávným používáním, běžné opotřebení a vady, které mají na hodnotu nebo použitelnost přístroje jen nepatrný vliv. Při zásahu provedeném neautorizovanými dílnami nebo při použití jiných než originálních náhradních dílů Therm-ic záruka zaniká.

РУССКИЙ ЯЗЫК – ГАРАНТИЯ

Являясь производителем, мы предоставляем на анное устройство – по выбору покупателя дополнительно к законодательно установленному сроку гарантии, предоставляемому продавцом – гарантию сроком на 1 год с даты продажи. В течение гарантийного срока мы устраняем по своему

усмотрению путём ремонта или замены устройства бесплатно все неисправности, обусловленные дефектами материала или изготовления. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного использования, нормального износа и дефекты, которые не оказывают значительного влияния на потребительские свойства устройства. В случае вмешательства в устройство лиц, не имеющих допуска, или использования неоригинальных запасных частей Therm-ic гарантия утрачивается.

日本語 保証

製造者として当社は、販売者に対して法律に定められた保証請求に加え、本装置に対して購入者選択のもと
に購入日から1年間の保証をいたします。
本保証期間中においては当社の選択に基づき本装置の修理又は本装置の交換により、マテリアル又は製造ミ
スに基づく不備をすべて無料で除去いたします。
不適切な使用による損傷、自然の消耗及び本装置の価値又
は使用性能にほとんど影響を与えることのない不備
については保証の対象外となります。認定を受けていな